

قاموس صغير للتواصل الأساسي
عربي - يوناني

**MINI LEXICON FOR
BASIC COMMUNICATION
ARABIC - GREEK**

free
of charge

Πρώτη έκδοση

Πρεσβεία της Ελβετίας στην Ελλάδα
Αθήνα, Οκτώβριος 2016

Επανεκδοση

Υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) με χρηματοδότηση από το Τμήμα Πολιτικής Προστασίας και Ανθρωπιστικής Βοήθειας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (ECHO).

Αθήνα, Νοέμβριος 2017

Δεύτερη Έκδοση

Η δεύτερη έκδοση υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) και τη ΜΕΤΑδραση με χρηματοδότηση από το Ταμείο Ασύλου, Μετανάστευσης και Ένταξης της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Αθήνα, Δεκέμβριος 2018

Τρίτη έκδοση

Η τρίτη έκδοση (του παρόντος λεξικού) υλοποιήθηκε από την Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR) σε συνεργασία με τη ΜΕΤΑδραση και την ΕΑΔΑΠ.

Εκδότης: Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες (UNHCR)

Αθήνα, Δεκέμβριος 2022

Third edition

The third edition (of the present lexicon) was implemented by UNHCR, the UN Refugee Agency, in collaboration with METAdrasi and EADAP.

Publisher: United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR)

Athens, December 2022

Copyright

Embassy of Switzerland in Greece

UNHCR | EADAP | METAdrasi

ISBN: 978-960-88048-4-5

هذا القاموس قد أُعِدَّ مِنْ أَجْلِكَ. هدفُ القاموس هو تقديمُ المساعدةِ لِلأجْيَنَ وللمهاجرين المتواجدين في اليونان. يُمكنك أن تستخدمه لتسهيل التواصل مع اليونانيين الذين تلتقي بهم لكي تطلبَ منهم معلوماتٍ عامةٍ، كمعلوماتٍ تتعلقُ بالمعيشةِ والوجباتِ الغذائيةِ والصحةِ والحماية. يُوجد في القاموس فصولٌ تخصُّ النساءَ والأطفالَ القاصرين غيرَ المصحوبين مِنْ قِبَلِ آبائهم.

الإصدار الحالي للقاموس الصغير يتضمن مفردات لغوية جديدة، تتعلق بالدوائر العامة والتعليم و بنمط الحياة والثقافة اليونانية، وهي ستساعدك في الوصول إلى الخدمات وفي الإدماج بالمحيط الإجتماعي.

This lexicon has been made for you. Is it aimed at assisting refugees and migrants who are in Greece. Please keep it with you. You may use it to facilitate your communication with Greek people who are in contact with you, in order to request general information, as well as information on matters related to living conditions, food, health and protection. Special chapters are included for women and unaccompanied children.

The present edition of the mini lexicon introduces new vocabulary in relation to public services, education, lifestyle and culture in Greece, which will help with your access to services and your integration in the social environment.

7	تواصل عام General Communication
17	الضمائر Pronouns
18	صفات Adjectives
20	أرقام Numbers
22	ألوان Colors
23	الوقت Time
26	موقع/مكان Location
27	وسائل النقل Means of Transport
28	الطقس Weather
29	عائلة Family
31	حيوانات Animals
32	الأحاسيس Feelings
36	السلطات Authorities
37	أواني الطبخ Items

43	طعام Food
49	وجبات Meals
49	المعدات Items
51	صحة Health
58	دوائر الصحة Medical Services
59	الري والصرف الصحي والنظافة Water, sanitation and hygiene
62	المرافق الصحية Facilities
63	حماية Protection
69	سكن ومساعدة مادية Shelter and material assistance
73	إجراءات قانونية Legal procedures and Documentation
77	مواضيع تخص النساء Special issues for women
81	مواضيع تخص القاصرين الغير مصحوبين من قبل أبويهم Special issues for unaccompanied children

دوائر الدعم

87 Support services

قواعد مركز الضيافة / الإقامة

89 Site rules

قواعد مركز الضيافة / الإقامة

95 Self-reliance

حسابات

104 Bills

التسوق

105 Shopping

تعليم

107 Education

دروس

111 Courses

مدارس

113 Schools

نمط الحياة والثقافة

115 Lifestyle and Culture

اللياقة البدنية والترفيه

118 Exercise and entertainment

الدين

119 Religion

حالات طارئة

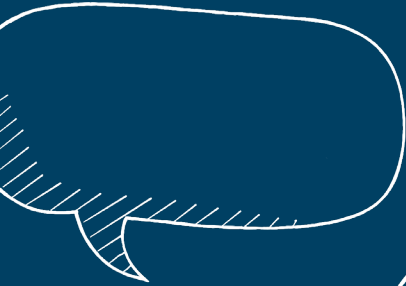
121 Emergencies

تواصل عام

/ غينىكى ايبىكىنونيا /

Γενική επικοινωνία

General communication



تواصل عام

مرحباً / ياساس / Γεια σας Hello	صباح الخير / كاليميرا / Καλημέρα Good morning	ليلة سعيدة / كاليو فراذي / Καλό βράδυ Good evening
إلى اللقاء / آديو / Αντίο Goodbye	آسف / ليامي / Λυπάμαι Sorry	اعذرني / سيغنومي / Συγγνώμη Excuse me
من فضلك / باراكالو / Παρακαλώ Please	شكراً (لكم) / ساس إفخاريسستو / (Σας) Ευχαριστώ Thank you	عفوا / باراكالو / Παρακαλώ You are welcome
نعم / ني / Ναι Yes	كلا / أوخي / Όχι No	ربما / إيسوس / Ίσως Maybe
يسار / اريستيرا / Αριστερά Left	يمين / ذيكسيا / Δεξιά Right	في المركز / ستو كينترو / Στο κέντρο In the center
أود / ثايشيلا / Θα ήθελα. I would like to.	أريد / ثيلو / Θέλω. I want.	أستطيع / بورو / Μπορώ. I can.
	لاأريد / ذين ثيلو / Δεν θέλω. I don't want.	لا أستطيع / ذين بورو / Δεν μπορώ. I can't.

تواصل عام

<p>لا أعرف / ذين غنوريزو / Δεν γνωρίζω. I don't know.</p>	<p>غير مسموح لي / ذين مو إييتريبيته / Δεν μου επιτρέπεται. I am not allowed.</p>
<p>أفهم / كاتالافينو / Καταλαβαίνω. I understand.</p>	<p>لا أفهمكم / ذين ساس كاتالافينو / Δεν σας καταλαβαίνω. I don't understand.</p>
<p>هل أستطيع أن أطلب / ثا بوروسا نا زيتيسو / Θα μπορούσα να ζητήσω... Can I please ask for...</p>	
<p>أنا ممنون لك / ساس إيي إفخنومون / Σας είμαι ευγνώμων. I am grateful to you.</p>	<p>أنت لطيف جداً / أنت لطيفة جداً / إيسي بولي إفينيكوس / إفينيكى / Είστε πολύ ευγενικός / ευγενική. You are very kind.</p>
<p>ما اسمك؟ / بوس سي ليني؟ / Πώς σε λένε; What is your name?</p>	<p>اسمي [...] / ... مي ليني / Με λένε [...] My name is [...]</p>
<p>أنا بالغ / إيي إينيليكاس / Είμαι ενήλικας. I am an adult.</p>	
<p>أنا تحت سن 18 عام / إيي كاتو تون ذيكاً أوكتو خرونون / Είμαι κάτω των 18 χρονών. I am under 18 years old.</p>	

تواصل عام

أحتاج إلى مساعدتك من فضلك
/ خريازومي تي فوييثيا ساس باراكالو /
Χρειάζομαι τη βοήθειά σας παρακαλώ.
I need your help please.

يسرني أني أستطيع المساعدة
/ خيرومي بو بورو نا فوييثيسو /
Χαίρομαι που μπορώ να βοηθήσω.
I am happy to be of assistance.

[أتيت من] بلد / موقع
/ إيرخومي أبو [خورا / توبوئيسيا] /
Έρχομαι από [χώρα / τοποθεσία].
I come from [country / location].

(لا) أتكلم اليونانية / الإنكليزية
/ (ذين) ميلاو إينيكاً / أنغليكا /
(Δεν) μιλάω Ελληνικά / Αγγλικά.
I (don't) speak Greek / English.

(لا) أتكلم العربية
/ (ذين) ميلاو ارافيكاً /
(Δεν) μιλάω Αραβικά.
I (don't) speak Arabic.

(لا) أتكلم فارسي / سوراني
/ (ذين) ميلاو فارسي / سوراني /
(Δεν) μιλάω Φαρσι / Σορανί.
I (don't) speak Farsi / Sorani.

لأتكلم أوردو/كيرمانجي
/ (ذين) ميلاو اردو/كرماجي-)
(Δεν) μιλάω Ουρντού / Κιρμαντζί..
I (don't) speak Urdu / Kurmanjji.

تواصل عام

هل تستطيعون أن تشرحوه لي؟

/ بوريتي نا مو تو إكسيغيستي؟ /

Μπορείτε να μου το εξηγήσετε;

Can you explain to me?

هل تستطيعون أن تكتبوه لي؟

/ بوريتي نا مو تو غرابستي؟ /

Μπορείτε να μου το γράψετε;

Can you write this down for me?

هل يمكنني الحصول على مترجم [باللغة]

/ تا بوروسا نا إيخو ذيرمينيا ستا (غلوسا)؟ /

Θα μπορούσα να έχω διερμηνέα στη [γλώσσα];

Can I have an interpreter in [language]?

أتستطيعون الانتظار ريثما أتصل بأحد الأصدقاء؟

/ بوريتي نا بيرمينتي ميخري نا كاليسو كايون فيلو؟ /

Μπορείτε να περιμένετε μέχρι να καλέσω κάποιον φίλο;

Can you wait until I call a friend?

هذا صديقي / هذه صديقتي / [فرد من العائلة]

/ أفتوس إيني أو فيلوس مو / إي فيلي مو / [إيكويينياس /

Αυτός(-ή) είναι φίλος(-η) μου / [μέλος της οικογένειας].

This is my friend / [family member].

هذا الشخص مقرب مني

/ أفتوس إيني ذيكوس مو أنثروبوس /

Αυτός είναι δικός μου άνθρωπος.

This is a person I feel close to me.

تفضلوا ها هي أوراقي (جواز السفر / هوية / إذن الإقامة)

/ أوربستي تا خارتيا مو (ذيفاتيريو / تافتوتيتا / أذا ذيامونيس) /

Ορίστε τα χαρτιά μου (διαβατήριο / ταυτότητα / άδεια διαμονής).

Here are my papers (passport / identity card / residence card).

تواصل عام

هل يمكنكم الانتباه لي لو سمحتم؟
/ بورو نا إيخو تين بروسوخي ساس باراكالو؟ /
Μπορώ να έχω την προσοχή σας παρακαλώ;
May I have your attention please?

كم سأحتاج للإنتظار هنا؟
/ بوُسُو نا خرياستي نا بيريميνο إذو؟ /
Πόσο θα χρειαστεί να περιμένω εδώ;
How long do I have to wait here?

أشعر بالبرد / أشعر بالحر / كريونو / زيستينومي / Κρυώνω / Ζεσταίνομαι. I am feeling cold / hot.	أين أنا؟ / بو فريسكومي؟ / Πού βρίσκομαι; Where am I?
ماذا أفعل هنا؟ / تي كانو إذو؟ / Τι κάνω εδώ; What am I doing here?	متى أستطيع أن أعود؟ / بو تي بورو نا إييسترتيسو؟ / Πότε μπορώ να επιστρέψω; When can I come back?
أين تقع السوق؟ / بوو إيني إي أغورا؟ / Πού είναι η τράπεζα; Where is the bank?	أين مركز البريد / بو إيني تو تاخيزروميو / Πού είναι το ταχυδρομείο; Where is the post office?
أين تقع السوق؟ / بوو إيني إي أغورا؟ / Πού είναι η αγορά; Where is the market?	أين المدينة ؟ / بو إيني إي بولي / Πού είναι η πόλη; Where is the town?

أين تقع محطة الحافلة (الباص)؟
/ بو إيني إي ستاسي تو ليوفوريو؟ /
Πού είναι η στάση του λεωφορείου;
Where is the bus station?

تواصل عام

أين البلدية؟ / بو إيني تو ذيمارخيو / Πού είναι το δημαρχείο; Where is the hospital?	أين المشفى؟ / بو إيني تو نوسوكوميو / Πού είναι το νοσοκομείο; Where is the hospital?
----------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------

أين الكنيسة / الجامع؟ / بو إيني إي إيكليسيا / تو تزامي؟ / Πού είναι η εκκλησία/ το τζαμί; Where is the church / mosque?	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

أين يقع هذا الشارع / الحي / المنطقة / بو إيني أفتي إي أودوس / بيتونيا / بيريوخو؟ / Πού είναι αυτή η οδός / γειτονιά / περιοχή; Where is this street / neighbourhood / region?	
----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

كيف يمكنني الذهاب إلى هناك؟ / بوس بورو نا باو إيكبي؟ / Πώς μπορώ να πάω εκεί; How can I get there?	كم يبعد؟ / بوسو ماكريا / Πόσο μακριά; How far away?
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

كيف يمكنني الذهاب إلى المدينة / إلى مركز المدينة؟ / بوس بورو نا باو ستين بولي / ستو كيندرو ؟ / Πώς μπορώ να πάω στην πόλη / στο κέντρο; How can I go to the town / the centre?	
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

كيف يمكنني أن أذهب إلى محطة السكك الحديدية ؟ / بوس بورو نا باو ستو سيذيرودروميكو ستاثمو؟ / Πώς μπορώ να πάω στο σιδηροδρομικό σταθμό; How can I go to the rail road station?	
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

كيف يمكنني أن أذهب إلى المطار؟ / بوس بورو نا باو ستو أيرودروميو؟ / Πώς μπορώ να πάω στο αεροδρόμιο; How can I go to the airport?	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

تواصل عام

كيف يمكنني أن أذهب إلى الميناء؟

/ بوس بورو نا باو ستو ليماني؟ /

Πώς μπορώ να πάω στο λιμάνι;

How can I go to the port?

أريد شراء تذكرة باص (حافلة) / قطار

/ ثا إيشيلا نا أغوراسو إيسيتيرو ليوفوريو / ترينو /

Θα ήθελα να αγοράσω εισιτήριο λεωφορείου / τρένου.

I would like to buy a bus/ train ticket.

كم يكلف؟

/ بوسو ستيخيزي؟ /

Πόσο στοιχίζει;

How much does it cost?

هل لديك فكة (صرافة)؟

/ إيخيتي بسيلأ؟ /

Έχετε ψιλά;

Do you have change?

ليس لدي ما يكفي من النقود

/ ذين إيخو أركيتا خريماتا /

Δεν έχω αρκετά χρήματα.

I do not have enough money.

أين أستطيع تبديل النقود / صرافة النقود/ تحويل الأموال؟

/ بو بورو نا كانو ميتاتروي سينالاغماتوس / ميتافورا خريماتون؟ /

Πού μπορώ να κάνω μετατροπή συναλλάγματος / μεταφορά χρημάτων;

Where can I change money / have money transferred to me?

تفضلوا بالدخول

/ باراكالو بيراسيتي /

Παρακαλώ περάστε.

Please come in.

رجاء اجلسوا

/ باراكالو كاثيسيتي /

Παρακαλώ καθίστε.

Please have a seat.

ما الذي تقدمه منظمتم؟

/ تي باريخي أو أورغانيزموس / أورغانوسي ساس؟ /

Τι παρέχει ο οργανισμός / οργάνωσή σας;

What does your organisation provide?

تواصل عام

أود أن أقدم لكم شيئاً

/ ثا إيθιلا نا ساس بروسفίρω κατι /

Θα ήθελα να σας προσφέρω κάτι.
I would like to offer you something.

هل أستطيع أن أقدم لكم شيئاً؟

/ بورو نا ساس بروسفίρω κατι؟ /

Μπορώ να σας προσφέρω κάτι;
Can I offer you something?

لا تهينني

/ مين مي بروسفالیس /

Μην με προσβάλετε, παρακαλώ.
Please do not insult me.

أقول لكم الحقيقة

/ ساس لیو تین أليثيا /

Σας λέω την αλήθεια.
I tell the truth.

يصعب علي أن أشرح لكم

/ ذيسكوليفومي نا ساس إكسيغيسو /

Δυσκολεύομαι να σας εξηγήσω.
I find it difficult to explain.

أوافق / أعطي موافقتي

/ سيمفونو / ذينو تين سينكاتاثيسي مو /

Συμφωνώ / Δίνω τη συγκατάθεσή μου.
I agree/ I give my consent.

ليس لدي ما أقوله / أضيفه

/ ذين إيخو κατι نا بو / نا بروسθيسو /

Δεν έχω κάτι να πω / να προσθέσω.
I don't have anything to say / add.

تواصل عام

سأجيب عليكم قريباً

/ نا ساس ابانديسو سيندوما /

Θα σας απαντήσω σύντομα.

I will get back to you soon.

لم أسمع بهذا من قبل

/ ذين تو إيخو كسانا أكو سي /

Δεν το έχω ξανακούσει.

I have never heard this before.

لم أكن أعرف/أتمنى لو كنت أعرف

/ ذين تو غنوريزا/ مكارى نا تو غنوريزا /

Δεν το γνώριζα / Μακάρι να το γνώριζα!

I did not know / I wish I knew!

رجاءً إسمعني

/ ساس باراكالو أكوسته ميه /

Σας παρακαλώ ακούστε με.

Kindly listen to me

انا بحاجة له

/ تو خيريازومه /

Το χρειάζομαι.

I need this.

(... فقدتُ ال (مذكر/مؤنث/غير عاقل

/ إيخاسا تون /

Έχασα τον / τη / το... μου

I lost my ...

الضمائر

/ اندونيمييس /

ΑΝΤΩΝΥΜΙΕΣ

Pronouns

	(هو/هي/هو) لغير العاقل / أفتوس/أفتي/أفتو / ΑΥΤΌΣ / ΑΥΤή / ΑΥΤΌ He / She / It
(نحن/انتم) (أنتن) / إيميس/إيسيس / ΕμείΣ / ΕσειΣ We / You (plural)	(هم/هنّ/هم) لغير العاقل / أفتي/أفتيس/أفتا / ΑΥΤΟί / ΑΥΤές / ΑΥΤά They
[إياي /إياك] بالنسبة لي/لك / إيمينا/إيسينا / Εμένα / Εσένα Me / You	[إياه /إياها /إياه] بالنسبة له/لها/له / أفتوو/أفتيس/أفتوو / ΑΥΤΌΥ / ΑΥΤήΣ / ΑΥΤΌΥ Him / Her / It
[إياكم/إيانا] بالنسبة لنا/لكم/ لكن/ لكم / إيماس/إيساس / ΕμάΣ / ΕσάΣ Us / You (plural)	[إياهم /إياهن] بالنسبة لهم/ لهن / أفتون / ΑΥΤΩΝ Them
لي / لك / ذيكومو/ذيكوسو / Δικό μου / Δικό σου Mine / Yours	(له / لها / له) لغير العاقل / ذيكوتو/ذيكوتيس/ ذيكوتو / Δικό του / Δικό της / Δικό του His / Hers / Its

الضمائر

لنا / لكم / ذيكوماس/ذيكوساس / Δικό μας / Δικό σας Ours / Yours (plural)	لهم / لهن لهم (لغير العاقل) / ذيكوتوس / Δικό τους Theirs
----------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------

صفات

/ ايشيتا /

Επίθετα

Adjectives

نظيف/ة / كاثاروس/اي / و / Καθαρός /-η /-ο Clean	قذرة / فروميكوس/اي / و / Βρώμικος /-η /-ο Dirty
سهل/ة / إيفكولوس/اي / و / Εύκολος /-η /-ο Easy	صعب/ة / ذيسكولوس/اي / و / Δύσκολος /-η /-ο Difficult
جيد/ة / كالوس/اي / و / Καλός /-η /-ο Good	سيئ/ة / كاكوس/اي / و / Κακός /-η /-ο Bad
لطيف/ة / إيفينيكوس /اي / و / Ευγενικός /-η /-ο Kind	شاب/ة / نيوس// و / Νέος /-α /-ο Young

صفات

<p>جديدة / كينوريوس // و / Καινούργιος /-a /-o New</p>	<p>قديم / باليوس // و / Παλιός /-a /-o Old</p>
<p>صغيرة / ميكروس/ي/ و / Μικρός /-η /-o Little</p>	<p>كبير / ميغالوس/ي/ و / Μεγάλος /-η /-o Big</p>
<p>مختلف / ذيفورييتيكوس/ي/ و / Διαφορετικός /-η /-o Different</p>	<p>طويل / بسيلوس/ي/ و / Ψηλός /-η /-o High/ Tall</p>
<p>باهظة الثمن / أكريفوس/ي/ و / Ακριβός /-η /-o Expensive</p>	<p>رخيص / فثينوس/ي/ و / Φθηνός /-η /-o Cheap</p>
<p>صحيح / سوستوس/ي/ و / Σωστός /-η /-o Right</p>	<p>مخطئ / إسفالمينوس/ي/ و / Εσφαλμένος /-η /-o Wrong</p>
	<p>مهم / سيمانديكوس/ي/ و / Σημαντικός /-η /-o Important</p>

أرقام
/ أريثمي /
Αριθμοί
Numbers

واحد / إينا / Ένα One	اثنان / ذيو / Δύο Two	ثلاثة / تريا / Τρία Three
أربعة / تيسيرا / Τέσσερα Four	خمسة / بيندي / Πέντε Five	ستة / إيكسي / Έξι Six
سبعة / إيبنا / Επτά Seven	ثمانية / أوختو / Οκτώ Eight	تسعة / إنيا / Εννέα Nine
عشرة / ذيكأ / Δέκα Ten	أحد عشر / إنديكأ / Έντεκα Eleven	ثلاثة عشر / ذيكأ تريا / Δεκατρία Thirteen
اثنا عشر / ذو ذيكأ / Δώδεκα Twelve		

أرقام

أربعة عشر / ذیکا تیسیرا / Δεκατέσσερα Fourteen	خمسة عشر / ذیکا بیندی / Δεκαπέντε Fifteen	
سته عشر / ذیکا اِکسی / Δεκαέξι Sixteen	سبعة عشر / ذیکا اِبتا / Δεκαεπτά Seventeen	
ثمانية عشر / ذیکا أوختو / Δεκαοκτώ Eighteen	تسعة عشر / ذیکا اِنیا / Δεκαεννέα Nineteen	
عشرون / اِیکوسی / Είκοσι Twenty	ثلاثون / تریاندا / Τριάντα Thirty	
أربعون / ساراندا / Σαράντα Forty	خمسون / بینیندا / Πενήντα Fifty	ستون / اِکسیندا / Εξήντα Sixty
سبعون / اِفذومیندا / Εβδομήντα Seventy	ثمانون / أوغذوندا / Ογδόντα Eighty	تسعون / اِنینیندا / Ενενήντα Ninety
مائة / اِکاتون / Εκατό One hundred	ألف / خیلیا / Χίλια Thousand	مليون / اِیکاتومیریو / Εκατομμύριο Million

ألوان

/ خروماتا /
Χρώματα
Colours

<p>أبيض /أسبرو/ Άσπρο White</p>	<p>أسود /مافرو/ Μαύρο Black</p>	
<p>أحمر /كوكينو/ Κόκκινο Red</p>	<p>أزرق /بليه/ Μπλε Blue</p>	
<p>أخضر /براسينو/ Πράσινο Green</p>	<p>برتقالي /بورتوكالي/ Πορτοκαλί Orange</p>	
<p>أصفر /كيترينو/ Κίτρινο Yellow</p>	<p>بنفسجي /موف/ Μωβ Purple</p>	
<p>رمادي /كريزو/ Γκριζο Grey</p>	<p>وردي /روز/ Ροζ Pink</p>	<p>بني /كافيه/ Καφέ Brown</p>

الوقت

/ خرونوس /
Χρόνος
Time

سنة / خرونوس / Χρόνος (χρονιά) Year	شهر / ميناس / Μήνας Month	أسبوع / إفذوماذا / Εβδομάδα Week
يوم / إيميرا / Ημέρα Day	ساعة / أورا / Ώρα Hour	دقيقة / لبتو / Λεπτό Minute
اليوم / سيميرا / Σήμερα Today	البارحة / خثيس / Εχθές Yesterday	غداً / أفريو / Αύριο Tomorrow
الآن / تورا / Τώρα Now	قبل / برين / Πριν Before	فيما بعد / أرغوتيرا / Αργότερα Later
	منذ / برين / Πριν Ago	بعد / بعد ذلك / ميتا/أفوتو / Μετά After

الوقت

<p>كم هي الساعة؟ / تي أورا إيني؟ / Τι ώρα είναι; What time is it?</p>	<p>في أية ساعة / تي أورا؟ / Τι ώρα...; At what time ...?</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------

<p>قبل [عدد] أيام / [أريثموس] ميريس برين / [Αριθμός] μέρες πριν [Number] days ago</p>

<p>من فضلك أشر لي بيدك / ساس باراكالو ذيكستي مو مي تو خيري ساس / Παρακαλώ δείξτε με το χέρι. Please show me by hand.</p>

<p>شتاء / خيموناس / Χειμώνας Winter</p>	<p>ربيع / أنيكسي / Άνοιξη Spring</p>
--------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------

<p>صيف / كالوكيري / Καλοκαίρι Summer</p>	<p>خريف / فثينوبورو / Φθινόπωρο Autumn</p>
---------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------

<p>الاثنين / ذيفتيرا / Δευτέρα Monday</p>	<p>الثلاثاء / تريتيا / Τρίτη Tuesday</p>	<p>الأربعاء / تيتارقي / Τετάρτη Wednesday</p>
----------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------

<p>الخميس / بيمبتي / Πέμπτη Thursday</p>	<p>الجمعة / باراسكيفي / Παρασκευή Friday</p>
---------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------

الوقت

	<p>السبت / سافاتو / Σάββατο Saturday</p>	<p>الأحد / كيرياكي / Κυριακή Sunday</p>
<p>كانون الثاني / يانوار يوس / Ιανουάριος January</p>	<p>شباط / فيفروار يوس / Φεβρουάριος February</p>	<p>آذار / مارت يوس / Μάρτιος March</p>
<p>نيسان / أبريل يوس / Απρίλιος April</p>	<p>أيار / مايوس / Μάιος May</p>	<p>حزيران / يون يوس / Ιούνιος June</p>
<p>تموز / يوليو يوس / Ιούλιος July</p>	<p>آب / أفغوستوس / Αύγουστος August</p>	<p>أيلول / سببتمفر يوس / Σεπτέμβριος September</p>
<p>تشرين الأول / أوكتوفريوس / Οκτώβριος October</p>	<p>تشرين الثاني / نويمفر يوس / Νοέμβριος November</p>	<p>كانون الأول / ذيكيمفر يوس / Δεκέμβριος December</p>
<p>صباح / بروي / Πρωί Morning</p>	<p>ظهر / ميسميري / Μεσημέρι Noon</p>	<p>عصر / ابويغما / Απόγευμα Afternoon</p>
<p>مغرب / فراذي / Βράδυ Evening</p>	<p>ليل / نيختا / Νύχτα Night</p>	

موقع/مكان

/ طوبوθισιη /

Τοποθεςία

Location

<p>هنا / إيذو / Εδω Here</p>		<p>هناك / إيكي / Εκει There</p>	
<p>قريب / كوندا / Κοντά Nearby</p>		<p>بعيد / ماكريا / Μακριά Far</p>	
<p>داخل / ميسا / Μέσα Inside</p>		<p>خارج / إيكسو / Έξω Outside</p>	
<p>من فوق / أبو بانو / Από πάνω On top</p>	<p>من تحت / أبو كاتو / Από κάτω Underneath</p>	<p>خلف / بيسو / Πίσω Behind</p>	
<p>فوق السطح / بانو ستين إيبفانيا / Στην επιφάνεια On the surface</p>		<p>على البر/على الأرض / ستين كسيρα / ستو إيذافوس / Στην ξηρά / στο έδαφος On land</p>	

موقع/مكان

في البحر / ستي ثالاسا / Στη θάλασσα In the sea	في النهر / ستي بوتامي / Στο ποτάμι In the river
في الهواء / ستون أيرا / Στον αέρα In the air	على الشاطئ / ستي باراليا / Στην ακτή At the coast
في مركز المدينة / ستي كيندرو تيس بوليس / Στο κέντρο της πόλης City center	في الساحة العامة / ستي بلاتيا / Στην πλατεία At the square

وسائل النقل

/ ميسا ميتافوراس /

Μέσα μεταφοράς

Means of transport

سيارة / أفتوكينيتو / Αυτοκίνητο Car	قطار / ترينو / Τρένο Train
تاكسي / تاكسي / Ταξί Taxi	باخرة / بليو / Πλοίο Boat

وسائل النقل

<p>باص / ليوفوريو / Λεωφορείο Bus</p>	<p>طائرة / أيروبلانو / Αεροπλάνο Airplane</p>
<p>سيراً على الأقدام / مي تا بوذيا / Με τα πόδια. On foot.</p>	

الطقس

/ كيروس /
Καιρός
Weather

<p>بارد / كريو / Κρύο Cold</p>	<p>حار / زستي / Ζέστη Hot</p>
<p>ممطر / فروخيروس / Βροχερός Rainy</p>	<p>شديد الرياح / أنيموذايس / Ανεμώδης Windy</p>
<p>مشمس / إيليلوستوس / Ηλιόλουστος Sunny</p>	<p>مثلج / خيونوذايس / Χιονώδης Snowy</p>

عائلة

/ إيكوينيا /
Οικογένεια
Family

<p>العائلة / إيكوينيا / Οικογένεια Family</p>	<p>والدان / غونيس / Γονείς Parents</p>
<p>أب / باتيراس / Πατέρας Father</p>	<p>أم / ميتيرا / Μητέρα Mother</p>
<p>أخ / أذلفوس / Αδελφός Brother</p>	<p>أخت / أذلفي / Αδελφή Sister</p>
<p>الزوج / أو سيزيغوس / Ο Σύζυγος Husband</p>	<p>الزوجة / إي سيزيغوس / Η Σύζυγος Wife</p>
<p>ولد / بيذي / Παιδί Child</p>	<p>طفل / مورو / Μωρό Baby</p>

عائلة

ابن / يوس / Γιός Son	ابنة / كوري / Κόρη Daughter
ابن عم - ابن عمّة - ابن خال - ابن خالة / كساديلفوس / Ξάδελφος Cousin	بنت عم أو عمّة - بنت خال أو خاله / كساديلفي / Ξαδέλφη Cousin
عم - خال / ثيُوس / Θείος Uncle	عمّة - خالة / ثيّا / Θεία Aunt
ابن أخ - ابن أخت / أنيسيسوس / Ανιψιός Nephew	بنت أخ - بنت أخت / أنيسيسيا / Ανιψιά Niece
جد / بابوس / Παπούς Grandfather	جدة / ياييا / Γιαγιά Grandmother
حفيد / إنغونوس / Εγγονός Grandson	حفيدة / إنغوني / Εγγονή Granddaughter
رجل / أندرس / Άντρας Man	امرأة / غينيكّا / Γυναίκα Woman

عائلة

صبي / أغوري / Αγόρι Boy	بنت / كوريتسي / Κορίτσι Girl
شريك الحياة / سيندروفوس / Σύντροφος Partner	أحد الأقارب / سينغينيس / Συγγενής Relative

حيوانات

/ زوا /

Ζώα

Animals

حيوان منزلي أليف / كاتيكيديو / Κατοικίδιο Pet	كلب / سكيلوس / Σκύλος Dog
هرة / غاتا / Γάτα Cat	طير / بوولي / Πουλί Bird
حشرة / إندومو / Έντομο Insect	زاحف / إيربيتو / Ερπετό Reptile

حيوانات

بقرة / أيلادا / Αγελάδα Cow	دجاجة / كوتا / Κότα Chicken
خنزير / غوروني / Γουρούνι Pig	خروف / بروفاتو / Πρόβατο Sheep
معزاة/ معز / كاتسيكا / Κατσίκα Goat	

الأحاسيس

/ سينيستيματα /
Συναίσθηματα
Feelings

أنا بحالة / أشعر

/ إيميه/نيوθο /

Είμαι / Νιώθω...

I am / I feel...

سعيدة

/ خارومينوس/ ي /

Χαρούμενος /-η

Happy

<p>حزين/ة / لبيمينوس/ي / Λυπημένος /-η Sad</p>	<p>خائف/ة / فوفيزمينوس/ي / Φοβισμένος /-η Scared</p>
<p>عصبى/ة / نيفريكوس/ي / Νευρικός /-η Nervous</p>	<p>قلق/ة / أنيسيخوس/ي / Ανήσυχος /-η Anxious</p>
<p>متفاجئ/ة / إكلبيكتوس/ي / Έκπληκτος /-η Surprised</p>	<p>مُرهب (تعب/ة) / كورازمينوس/ي / Κουρασμένος /-η Tired</p>
<p>مشغول/ة / أباسخوليمينوس/ي / Απασχολημένος /-η Busy</p>	<p>مُحبط/ة / أبوغويتيفيمينوس/ي / Απογοητευμένος /-η Disappointed</p>
<p>قلق، مهموم/ة / أنخومينوس/ي / Αγχωμένος /-η Stressed</p>	<p>أشعر (بالوحدة) بأني وحيداً/ة / نيوثو مونوس/ي / Νιώθω μόνος /-η. I am lonely.</p>

أشعر بالخوف من هذا الجو المحيط/ هذا الشخص/ هذه المجموعة/ في هذه المنطقة/ في هذا المعسكر

فوفامه أبو أفتو تو بيريفالون/أفتو تو أتومو/ أفتين تين أوماذا/ سي أفتين تين بيريوخى/ سي أفتو /
/ تو ستراتوييدو

Φοβάμαι αυτό το περιβάλλον / αυτό το άτομο / αυτήν την ομάδα / σε
αυτήν την περιοχή / σε αυτό το στρατόπεδο / κτιριακό συγκρότημα.

I am afraid of this environment / this person / this group / in this
area / in this compound.

أنا مشتاق لعائلتي/لبلدي/لأقاربي/لأصدقائي
 / مو ليبي إي إيكويينيا مو/إي خورا مو/ إي سينغينيس مو / إي فيلي مو /
 Μου λείπει η οικογένεια μου / η χώρα μου / οι συγγενείς μου / οι
 φίλοι μου.
 I miss my family / my country / my relatives / my friends.

هذا الأمر يجعلني سعيداً /
 / أفتو مي كاني خارومينوس/ي /
 Αυτό με κάνει χαρούμενο/η.
 This makes me happy.

هذا الأمر يقلقني
 / افتو مو بروكالي آنخوس /
 Αυτό μου προκαλεί άγχος.
 This gives me anxiety.

إن هذا صعب / سهل بالنسبة لي
 / أفتو إينه ذيسكولو/إيفكولو يا مينا /
 Αυτό είναι δύσκολο / εύκολο για μένα.
 This is difficult / easy for me.

(أريد أن أقدم مساعدتي) أساهم
 / ثيلو نا بروسفيرو /
 Θέλω να προσφέρω...
 I want to offer...

أريد أن أكون مفيداً
 / ثيلو نا إيمه خريسيμος/ي /
 Θέλω να είμαι χρήσιμος /-η.
 I want to be useful.

أريد أن أكون بأمان/أنتعافي/أن أعمل/أن أدرس
 / ثيلو نا إيمه أسفالس/نا يينو كالا/ نا إيرغاستو/نا سبوذاسو /
 Θέλω να είμαι ασφαλής / να γίνω καλά / να εργαστώ / να σπουδάσω.
 I wish to be safe / to get well / to work / to study.

أريد أن ألعب
 / ثا إيثيلا نا بيكسو /
 Θα ήθελα να παίξω.
 I would like to play.

أريد أن أنام
 / ثا إيثيلا نا كيμισθο /
 Θα ήθελα να κοιμηθώ.
 I would like to sleep.

أريد أن أستريح

/ تا إيٲيلا نا كسيكوراستو /

Θα ήθελα να ξεκουραστώ.

I would like to rest.

أحتاج لمساعدتك

/ خيريازومه تي فويٲيا سو /

Χρειάζομαι τη βοήθειά σου.

I need your help.

أريد منك أن تفهمني

/ ثيلو نا مي كاتالافيس /

Θέλω να με καταλάβεις.

I need you to understand me.

لا أريد أن نتشاجر/نتخاصم

/ ذين ثيلو نا كافغاذيسومه/تساكوٲومه /

Δεν θέλω να καβγαδίσουμε / τσακωθούμε.

I do not want to fight / quarrel.

حالي صعبة

/ إي كاتاستاسي مو اينه ذيسكولي /

Η κατάσταση μου είναι δύσκολη.

My situation is difficult.

أنا بخير

/ إيمه كالا /

Είμαι καλά.

I am fine.

رجاءً لا تصر

/ باراكالو مين إيبيمينته /

Παρακαλώ μην επιμένετε.

Please do not insist.

السلطات

/ ارخيس /

Αρχές

Authorities

<p>خفر السواحل / لمينيكو / Λιμενικό Coast Guard</p>	<p>الشرطة / أستينوميًا / Αστυνομία Police</p>
<p>جيش / ستراتوس / Στρατός Army</p>	<p>وزارة / إيوريو / Υπουργείο Ministry</p>
<p>حكومة / كيڤرينسي / Κυβέρνηση Government</p>	<p>بلدية / ذيوس / Δήμος Municipality</p>

الهيئة الإدارية للموقع/المنشأة

/ فورياس ذياخيري سي ذوميس /

Φορέας διαχείρισης δομής

Site Management

(دائرة الإستقبال والتعريف (تحديد الهوية

/ إبيريسيًا إيبدوخي سي كي تافتويي سي /

Υπηρεσία Υποδοχής και Ταυτοποίησης

Reception and Identification Service

أواني الطبخ

/ إيدى /

Είδη

Items



أواني الطبخ

<p>خيمة / سكينى / Σκηνή Tent</p>	<p>سرير / كريفاتى / Κρεβάτι Bed</p>
<p>كيس النوم / إينوساكوس / Υπνόσακος Sleeping bag</p>	<p>شراشف / سيندونيا / Σεντόνια Sheets</p>
<p>وسادة (مخدة) / ماكسيلاري / Μαξιλάρι Pillow bag</p>	<p>بطانية / كوفيرتا / Κουβέρτα Blanket</p>
<p>منشفة / بيتسيتا / Πετσέτα Towel</p>	<p>شعاعة (علاقة) / كرماسترا / Κρεμάστρα Hanger</p>
<p>مصباح (لمبا) / لامبا / Λάμπα Lamp</p>	<p>مرآة / كاثريفتيس / Καθρέφτης Mirror</p>
<p>خزانة (دولاب) / دولابا / Ντουλάπα Cupboard</p>	<p>كراسي / كاريكيليس / Καρέκλες Chairs</p>
<p>أريكة (كنبة) / كانابيس / Καναπές Couch</p>	<p>طاولة / تراييزي / Τραπεζί Table</p>

أواني الطبخ

<p>مطبخ / كوزينا / Κουζίνα Kitchen</p>	<p>براد / بسينو / Ψυγείο Refrigerator</p>
<p>غلاية الماء / فراستيراس / Βραστήρας Boiler</p>	<p>قفازات (كفوف) المطبخ / غانديا كوزيناس / Γάντια κουζίνας Kitchen gloves</p>
<p>سطل (دلو) / كوفاس / Κουβάς Bucket</p>	<p>مكنسة / سكوبا / Σκούπα Broom</p>
<p>ممسحة / سفونكاريسترا / Σφουγγαρίστρα Mop</p>	<p>ألبسة / روخا / Ρούχα Clothes</p>
<p>بنطلون / بانديلوني / Παντελόνι Trousers</p>	<p>قميص / بوكاميسو / Πουκάμισο Shirt</p>
<p>فستان / فورما / Φόρεμα Dress</p>	<p>تنورة / فوستا / Φούστα Skirt</p>
<p>معطف / بالتو / Παλτό Coat</p>	<p>وشاح / كاشكول / Κασκόλ Scarf</p>

أواني الطبخ

قفازات / غانديا / Γάντια Gloves	قبعة / كابيلو / Καπέλο Hat
مظلة / أومبريلا / Ομπρέλα Umbrella	نظارات / ياليا / Γυαλιά Glasses
ملابس داخلية / إسوروخا / Εσώρουχα Underwear	جوارب / كالتسيس / Κάλτσες Socks
أحذية / بابوتسيا / Παπούτσια Shoes	حذاء (بوط) / بوتيس / Μπότες Boots
مُنظف (مسحوق غسيل) / أبوريانديكو / Απορρυπαντικό Detergent	صابونة / سابوني / Σαπούνι Soap
غسالة الملابس / بلينديريو روخون / Πλυντήριο ρούχων Washing machine	شامبو / سامبوان / Σαμπουάν Shampoo
نظيف / قذر / كاثارو / ليرومينو / Καθαρό/ λερωμένο Clean / Dirty	محارم تواليت / خارتي تواليتاس / Χαρτί υγιείας Toilet paper

أواني الطبخ

<p>حافظات للأطفال /بانا / Πάνα Diaper</p>	<p>بلسم مُرطب للشفاه / فالسامو يا تا خيلي / Βάλσαμο για τα χείλη Lip balm</p>
<p>فرشاة أسنان / أوذوندوفورتسا / Οδοντόβουρτσα Toothbrush</p>	<p>معجون أسنان / أوذوندوكرهما / Οδοντόκρεμα Toothpaste</p>
<p>شريحة اتصال (رقم) هاتف نقال / كارتا سيم / Κάρτα sim Sim card</p>	<p>هاتف / تيليفونو / Τηλέφωνο Telephone</p>
<p>شاحن / فورتستيس / Φορτιστής Charger</p>	<p>عكازات / باتر يتسس / Πατερίτσες Crutches</p>
<p>كريم واقى من الشمس / أنديلياي كريما / Αντιηλιακή κρέμα Sun cream</p>	<p>طارد للحشرات / إيندومو أبوئيتيكو / Εντομοαπωθητικό Anti-mosquito cream</p>
<p>صندوق الإسعافات الأولية / كوتي بروتون فويثيون / Κουτί πρώτων βοηθειών First aid kit</p>	<p>(كمامة) جراحية / خيرورييكي (ماسكا) / Κοινοπραξιακή μάσκα (Surgical) mask</p>
<p>كرسي متحرك للمقعدين / أنابيريكي كاريكلا / Αναπηρική καρέκλα Wheelchair</p>	<p>محفظة نقود / بورتوفولي / Πορτοφόλι Wallet</p>

أواني الطبخ

حقيبة / تسانتا / Τσάντα Bag	نقود / خريماتا / Χρήματα Money
--------------------------------------	-----------------------------------------

البطاقة النقدية المسبقة الدفع / بروبليروميني كارتا ميتريتون / Προπληρωμένη κάρτα μετρητών Prepaid cash card

طعام

/ سيتيسي /

Σίτιση

Food



أنا مريض / مريضة بالسكر
/ إيمي ذيفائتيكوس / إيمي ذيفائتيكي /
Είμαι διαβητικός / -ή.
I am diabetic.

أنا نباتي
/ إيمي خورتوفاغوس /
Είμαι χορτοφάγος.
I am vegetarian.

لا أكل خنزير
/ ذين ترو خيرينو /
Δεν τρώω χοιρινό.
I do not eat pork.

لا أشرب كحول
/ ذين بينو ألكول /
Δεν πίνω αλκοόλ.
I do not drink alcohol.

أنا جائع / عطشان
/ بيناو / ذيساو /
Πεινάω / διψάω.
I am hungry / thirsty.

هل الماء صالح للشرب؟
/ إيني تو نيرو بوسيمو؟ /
Είναι το νερό πόσιμο;
Is the water drinkable?

كم مرة في اليوم يُقدم الطعام؟
/ بوسيس فوريس تين إيميرا باريوخيتي فاغيتو؟ /
Πόσες φορές την ημέρα παρέχεται φαγητό;
How many times per day is food provided?

لا أستطيع أن أكل / عندي حساسية من [الطعام]
/ ذين بورو نا فاو / إيمي أيرغيكوس- أيرغيك (للمونث) سي [فاغيتو] /
Δεν μπορώ να φάω / είμαι αλλεργικός (-ή) στο (στη) [...].
I cannot eat / I am allergic to [...].

في أي ساعة تُقدّم الوجبة؟

/ تي أورا باريوخيتي تو غيفما؟ /

Ti ώρα παρέχεται το [γεύμα];

What time is [meal] provided?

أين تُقدّم الوجبة؟

/ بو سيرفيري تي تو غيفما؟ /

Πού σερβίρεται το [γεύμα];

Where is [meal] served?

أحتاج ماءً ساخناً / ماءً بارداً

/ خيريازومي زيستو نيرو / كيروي نيرو /

Χρειάζομαι ζεστό / κρύο νερό.

I need hot / cold water.

أين أستطيع أن أجد ماءً مغلياً / قابلاً للشرب

/ بو بورو نا فرو فراستو نيرو بوسيمو نيرو؟ /

Πού μπορώ να βρω βραστό / πόσιμο νερό;

Where can I find boiled / drinkable water?

أين أستطيع أن أجد / أشتري [طعام / مشروب / أواني الطبخ]؟

/ بو بورو نا أغوراسو/فاييتو/بوتو/سكيفي /

Πού μπορώ να βρω / αγοράσω [φαγητό / ποτό / σκεύη];

Where can I get / buy [food / drink / item]?

لم آخذ طعام اليوم

/ ذين إلافا فاغيتو سيميرا /

Δεν έλαβα φαγητό σήμερα.

I did not receive food today.

فانني توزيع الطعام

/ إخاسا تي ديانومي فاغيتوو /

Έχασα τη διανομή φαγητού.

I missed the food distribution.

طعام

هل هذا الطعام حلال؟

/ إيني أفتو تو فاغيتو حلال؟ /

Είναι αυτό το φαγητό χαλάλ;

Is this food halal?

هذا الطعام يجب ان يحفظ في الثلاجة

/ أفتو تو فاغيتو بريبي نا ذياتيريثي ستو بسىغيو /

Αυτό το φαγητό πρέπει να διατηρηθεί στο ψυγείο.

This food should be stored in the refrigerator.

إنه حلو/ حامض / مر

/ أفتو إيني غليكو/كسينو/بيكرو /

Αυτό είναι γλυκό / ξινό / πικρό.

This is (is this) sweet / sour / bitter.

طعام

/ فاغيتو /

Φαγητό

Food

لحم بقري / فوڊينو/ Βοδινό Beef	لحم خنزير / خيرينو/ Χοιρινό Pork	لحم دجاج / كوتوبولو/ Κοτόπουλο Chicken
سمك / بساري / Ψάρι Fish	خضروات / لاخانيكا / Λαχανικά Vegetables	فواكه / فروتا / Φρούτα Fruit

جبنة / تيري / Τυρί Cheese	خبز / بسومي / Ψωμί Bread	رز / ريزي / Ρύζι Rice
معكرونة / زهماريكا / Ζυμαρικά Pasta	طحين / أليفري / Αλεύρι Flour	بطاطا / باتاتيس / Πατάτες Potatoes
بيض / أفغا / Αβγά Eggs	زيت / لأذي / Λάδι Oil	خَل / كسيذي / Ξύδι Vinegar
حساء (شوربة) / سوبا / Σούπα Soup	ملح / ألأتي / Αλάτι Salt	فلفل / بيبيري / Πιπέρι Pepper
ماء / نيرو / Νερό Water	ساخن / زيستو / Ζεστό Hot	بارد / كريو / Κρύο Cold
قهوة / كافيس / Καφές Coffee	شاي / تساي / Τσάι Tea	عصير / خيموس / Χυμός Juice
حليب / غالا / Γάλα Milk	عسل / ميلي / Μέλι Honey	سكر / زاخاري / Ζάχαρη Sugar

<p>حبوب غذائية / ذيميتريাকা / Δημητριακά Cereal</p>	<p>شوكولا / سوكلاتا / Σοκολάτα Chocolate</p>	<p>طازج/ة/ طازج / فريسكوس/يا/ و / Φρέσκος /-ια /-ο Fresh</p>
<p>مثلج/ة/ مثلج / كاتابسيغمينوس/ي/ و / Κατεψυγμένος /-η/ -ο Frozen</p>	<p>منتهي الصلاحية / ليغمينوس/ي/ و / Ληγμένος /-η/ -ο Expired</p>	
<p>(متعفن/ة/ متعفن) فاسد / سابيو/يا/ و / Σάπιος /-ια /-ο Rotten</p>	<p>مقلي/ة/ مقلي / تيغانيتوس/ي/ و / Τηγανητός /-η/ -ο Fried</p>	
<p>مشوي/ة/ مشوي / بسيتوس/ي/ و / Ψητός /-η/ -ο Roasted</p>	<p>مطبوخ/ة/ مطبوخ / ماييريفتوس/ي/ و / Μαγειρευτός /-η/ -ο Cooked</p>	
<p>(مشوي/ة/ مشوي) (محمص، مخبوز) / بسيمينوس/ي/ و / Ψημένος /-η/ -ο Baked</p>	<p>صحي/ة/ صحي / إيينوس/ي/ و / Υγιεινός /-η/ -ο Healthy</p>	
	<p>مضر/ة/ مضر بالصحة / أنثيينوس/ي/ و / Ανθυγιεινός /-η/ -ο Unhealthy</p>	

وجبات

/ غيفماتا /

Γεύματα

Meals

فُطُور / بروينو / Πρωινό Breakfast	عَدَاء / ميسيميريانو / Μεσημεριανό Lunch	عَشَاء / فراذينو / Βραδινό Dinner
---------------------------------------------	---------------------------------------------------	--------------------------------------------

المعدات

/ سكيڤي /

Σκεύη

Items

شوكة / بيروني / Πιρούνι Fork	ملعقة / كوتالي / Κουτάλι Spoon	سكين / ماخيري / Μαχαίρι Knife
كأس / بوتيري / Ποτήρι Glass	طبق / بيتو / Πιάτο Plate	طنجرة / كاتسارولا / Κατσαρόλα Pot

صحة

/ إِيغيا /

Υγεία

Health



<p>لا أشعر بأن حالتي جيدة / ذين إيسثانومي كالا / Δεν αισθάνομαι καλά. I am not feeling well.</p>	<p>أشعر أنني مريض/مريضة / إيسثانومي آروستوس / آروستي / Αισθάνομαι άρρωστος /-η. I feel sick.</p>
<p>ولدي مريض / تو بيذي مو إيني آروستو / Το παιδί μου είναι άρρωστος. My child is ill.</p>	<p>أنا جريح / جريحة / إيمي ترافماتيزمينوس / ترافماتيزميني / Είμαι τραυματισμένος / -η. I am injured.</p>
<p>يؤلمني هنا / بوناي إذو / Πονάει εδώ. It hurts here.</p>	<p>أُصِبْتُ / إيوخو ختبيسي / Έχω χτυπήσει. I have been hit.</p>
<p>أحتاج طبيب / خيريازومي ياترو / Χρειάζομαι γιατρό. I need a doctor.</p>	<p>أنا وقعتُ / إيبسا / Έπεσα. I fell down.</p>
<p>أحتاج إلى أمي. / خيريازومه تي ميتيرا مو / Χρειάζομαι τη μητέρα μου. I need my mother.</p>	<p>أحتاج إلى أبي . / خيريازومه تون باتيرا مو / Χρειάζομαι τον πατέρα μου. I need my father.</p>
<p>أحتاج إلى أختي / خيريازومه تين أذيرفي مو / Χρειάζομαι την αδερφή μου. I need my sister.</p>	<p>أحتاج إلى أخي / خيريازومه تون أذيرفو مو / Χρειάζομαι τον αδερφό μου. I need my brother.</p>
<p>أين الصيدلية؟ / بو إيني تو فارماكيو؟ / Πού είναι το φαρμακείο; Where is the drug store?</p>	<p>أين الطبيب / بو إيني أو ياتروس / Πού είναι ο γιατρός; Where is the doctor?</p>

<p>أين المشفى؟ / بو إيني تو نوسوكوميو؟ / Πού είναι το νοσοκομείο; Where is the hospital?</p>	<p>أنسولين / إنسوليني / Insulin. Insulin.</p>
----------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------------

أحتاج سيارة إسعاف
/ خيريازومي أستينو فورو /
Χρειάζομαι ασθενοφόρο.
I need an ambulance.

أحتاج للذهاب للمشفى
/ خيريازومي نا باو ستو نوسوكوميو /
Χρειάζεται να πάω στο νοσοκομείο.
I need to go to the hospital.

أحتاج دواء / نظارات
/ خيريازومي فارماكو / ياليا /
Χρειάζομαι φάρμακο / γυαλιά.
I need medicine / glasses.

عضني حيوان / قرصتني حشرة
/ مي إيخي ذانكوسي زو / تسيمبيسي إيندومو /
Με έχει δαγκώσει ζώο / τσιμπήσει έντομο.
I have been bitten by an animal / stung by an insect.

لا أستطيع أن أحرك قدمي / يدي
/ ذين بورو نا كونيسو تو بوذي / تو خيري مو /
Δεν μπορώ να κινήσω το πόδι / το χέρι μου.
I cannot move my leg / hand.

لا أستطيع أن أمشي / لا أستطيع أن أتحرك
/ ذين بورو نا بيرباتيسو / ذين بورو نا كونيثو /
Δεν μπορώ να περπατήσω / Δεν μπορώ να κινήθω.
I cannot walk / I cannot move.

لديّ موعدٌ في المشفى اليوم / غداً / في [الساعة]

/ إبخو رانديفو ستو نوسوكوميو سيميرا / أفريو / تين [أورا] /

Έχω ραντεβού στο νοσοκομείο σήμερα / αύριο / στις [ώρα].

I have an appointment at the hospital today / tomorrow / on [time].

هل تستطيع عائلتي أن تأتي معي إلى المشفى؟

/ بوري إي إيكويينا مو نا إرثي مازي مو ستو نوسوكوميو؟ /

Μπορεί η οικογένειά μου να έρθει στο νοσοκομείο μαζί μου;

Can my family come to the hospital with me?

هل الطبيب رجل أم امرأة؟

/ أو ياتروس إيني أندراس إي غينيكاً؟ /

Ο γιατρός είναι άντρας ή γυναίκα;

Is the doctor a woman or a man?

انتهى دوائي / انتهت صلاحيته

/ تو فارماكو مو تيليوسي / إلكسي /

Το φάρμακό μου τελείωσε / έληξε.

My medicine is finished / has expired.

هذا الدواء غير فعّال

/ أفتو تو فارماكو ذين إيني أبوتيليزماتيكو /

Αυτό το φάρμακο δεν είναι αποτελεσματικό.

This medicine is not effective.

كم مرة أحتاج أن آخذ هذا الدواء ؟

/ بوسو سيخنا خيريازيتي نا بارو أفتو تو فارماكو؟ /

Πόσο συχνά χρειάζεται να παίρνω αυτό το φάρμακο;

How often do I need to take this medicine?

كم حبة يجب أن آخذ كل يوم؟

/ بوسا خابيا بريبي نا بيرنو انا إهيرا! /

Πόσα χάπια πρέπει να παίρνω ανά ημέρα;

How many pills do I need to take per day?

إلى متى يجب أن آخذ هذا الدواء؟

/ يا بوسو كيرو بريبي نا بيرنو افتو تو فارماكو؟ /

Για πόσο καιρό πρέπει να παίρνω αυτό το φάρμακο;

For how long shall I take this medicine?

هل يمكنني الحصول على بعض الوقت الخاص من فضلك؟

/ بورو نا إيخو كايو إيذوتيكو خرونو باراكالو؟ /

Μπορώ να έχω λίγο προσωπικό χρόνο παρακαλώ;

Can I have some privacy?

لدي اكتئاب

/ إيخو كاتاثلبيسي /

Έχω κατάθλιψη.

I am depressed.

لقد تخلو عني

/ مي إيخون إينكاتالبيسي /

Με έχουν εγκαταλείψει.

I am abandoned.

أحتاج إلى أدويتي

/ خريازومي تا فارماكا مو /

Χρειάζομαι τα φάρμακά μου.

I need my medication

أفكر أن أنتحر

/ سكيفتومي نا أفتوكتونيسو /

Σκέφτομαι να αυτοκτονήσω.

I am considering to commit suicide.

أريد أن أتحدث إلى أخصائي نفسي / أخصائي اجتماعي

/ ثا إيشيلا نا ميليسو سي بسيخولوغو / كينونيكو ليتورغو /

Θα ήθελα να μιλήσω σε ψυχολόγο / κοινωνικό λειτουργό.

I would like to talk to a psychologist / social worker.

لا أستطيع أن أنام في الليل / عندي أرق

/ ذين بورو نا كيميثو تو فراذي / إيخو أيبنيا /

Δεν μπορώ να κοιμηθώ το βράδυ / Έχω αϋπνία.

I have trouble sleeping at night / I have insomnia.

<p>رأس / كيفالي / Κεφάλι Head</p>	<p>عين / ماتي / Μάτι Eye</p>
<p>أذن / أفتي / Αυτί Ear</p>	<p>فم / ستوما / Στόμα Mouth</p>
<p>سن / ضرس / ذوندي / Δόντι Tooth</p>	<p>يد / خيري / Χέρι Hand</p>
<p>ذراع / براتسو / Μπράτσο Arm</p>	<p>رجل / بوذي / Πόδι Leg</p>
<p>معدة / ستوماخي / Στομάχι Stomache</p>	<p>ظهر / بلاتي / Πλάτη Back</p>

(لا أستطيع السماع (بشكل جيد

/ (ذین مېورو نا أکوسو (کالا /

Δεν μπορώ να ακούσω (καλά).

I cannot hear (well).

(لا أستطيع الرؤية (بشكل جيد

/ (ذین بورو نا فليبو (کالا /

Δεν μπορώ να δω (καλά).

I cannot see (well).

أحاول الإقلاع عن المخدرات/الكحول/المواد المسببة للإدمان
/ بروسباتو نا ستاماتيسو تا ناركوتিকা/ تو الكوول/ تيس إكسارتيسوغونيس أوسيس /
Προσπαθώ να κόψω τα ναρκωτικά / το αλκοόλ / τις εξαρτησιογόνες
ουσίες.
I am trying to quit drugs/ alcohol / substances.

أحتاج لمساعدة متخصصة
/ خريازومه إيكسيديكفميني فوإيثيا /
Χρειάζομαι εξειδικευμένη βοήθεια.
I need specialised assistance.

دوائر الصحة

/ إيبيريسيس إيباس /
Υπηρεσίες υγείας
Medical services

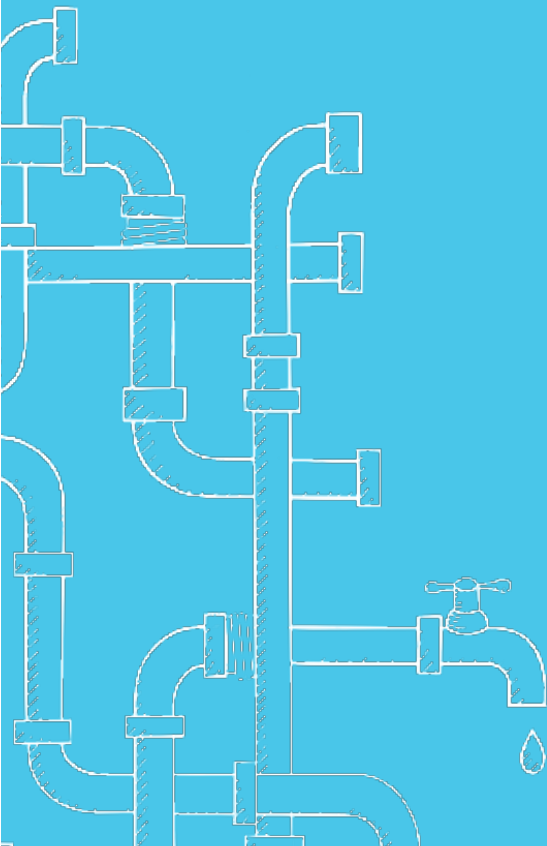
<p>طبيب / ياتروس / Γιατρός Doctor</p>	<p>صيدلية / فارماكيو / Φαρμακείο Drug store</p>
<p>مستشفى / نوسوكوميو / Νοσοκομείο Hospital</p>	<p>ممرض / ممرضة / نوسوكوموس / نوسوكوما / Νοσοκόμος (-α) Nurse</p>
<p>سيارة إسعاف / اسثينوفورو / Ασθενοφόρο Ambulance</p>	<p>عيادة / كلينيكى / Κλινική Clinic</p>
<p>طبيب بيطرى / كتنينياتروس / Κτηνίατρος Veterinarian</p>	<p>تلقيح / تطعيم / إيمفوليازموس / Εμβολιασμός Vaccination</p>

الري والصرف الصحي والنظافة

/ ايدرفسي/ابوخيتفسي كي ايجيني /

Υδρευση, αποχέτευση και υγιεινή

Water, sanitation and hygiene



الري والصرف الصحي والنظافة

هل هناك ماء ساخن ؟
/ ايبارخي زيسنو نירו /
Υπάρχει ζεστό νερό;
Is there hot water?

لا يوجد ماء ساخن
/ ذين ايبارخي زيسنو نירו /
Δεν υπάρχει ζεστό νερό.
There is no hot water.

أين أستطيع أن أغسل ملابسي؟
/ بو بورو نا بلينو تا روخا مو؟ /
Πού μπορώ να πλύνω τα ρούχα μου;
Where can I wash my clothes?

أحتاج صابون لأغسل ملابسي
/ خيريازومي سابوني يا نا بلينو تا روخا مو /
Χρειάζομαι σαπούνι για να πλύνω τα ρούχα μου.
I need soap to wash my clothes.

أين أستطيع أن أستحم؟
/ بو بورو نا كانو دوس؟ /
Πού μπορώ να κάνω ντους;
Where can I take a shower?

هل الحمام متوفر طوال النهار والليل؟
/ إيني تو بانيو بروفاسيمو أولي تين ميرا كي أولي تين نيختا ؟ /
Είναι το μπάνιο προσβάσιμο όλη την ημέρα και τη νύχτα;
Is the bathroom available all day and night?

يوجد تسريب مياه في مكان إقامتي
/ ايبارخي ذيارويي نيرو ستو كاتاليمو مو /
Υπάρχει διαρροή νερού στο κατάλυμά μου.
There is a water leak in my shelter.

كم يبعد [المرفق الصحي]؟
/ بوسو ماكريا إيني إي [إنغاتاستاسي إينيس]؟ /
Πόσο μακριά είναι η [εγκατάσταση υγιεινής];
How far is the [facility]?

الري والصرف الصحي والنظافة

أين [المرفق الصحي] المُخصَّص للرجال / للنساء ؟
/ بو إيني إي [إينغاتاستاسي إيجياس] يا تووس أندريس / غينيكيس /
Πού είναι οι [εγκαταστάσεις υγιεινής] για άνδρες / γυναίκες;
Where is the [facility] for men / women?

هل يوجد [مرفق صحي] مُستقل للرجال / للنساء؟
/ إبارخي خوريستي [إينغاتاستاسي إيجينيس] يا أندريس / غينيكيس /
Υπάρχει χωριστή [εγκατάσταση υγιεινής] για άνδρες / γυναίκες;
Is there a separate [facility] for men / women?

هل توجد إضاءة في [المرفق الصحي]؟
/ إبارخي فوتيسموس ستين [إينغاتاستاسي إيجينيس]؟ /
Υπάρχει φωτισμός στην [εγκατάσταση υγιεινής]؛
Are there lights in the [facility]?

أين توجد دورة المياه (المرحاض) لأصحاب الإحتياجات الخاصة؟
/ بو فريسكيتي إي تواليتا يا تا أتوما مي إيذيكيس أنانغيس؟ /
Που βρίσκεται η τουαλέτα για άτομα με ειδικές ανάγκες;
Where is the toilet for disabled people?

[المرفق الصحي] لا يعمل
/ [إينغاتاستاسي إيجينيس] ذين ليتورغي /
H [εγκατάσταση υγιεινής] δεν λειτουργεί.
The [facility] is not working.

[المرفق الصحي] مُتسخ
/ إي [إنغاتاستاسي إينيس] إيني فروميكوس / فرومكي / فروميكو /
H [εγκατάσταση υγιεινής] είναι βρώμικη.
The [facility] is dirty.

فاضت مياه الصرف الصحي
/ تا ليماتا كسيخيليزون /
Τα λύματα ξεχειλίζουν.
The sewage is overflowing.

الري والصرف الصحي والنظافة

لقد تم قطع المياه / تم قطع الكهرباء
/ تو نیرو کوبیکه / تو إلیکتریکو ریفما کوبیکه /
Το νερό κόπηκε / το ηλεκτρικό ρεύμα κόπηκε.
The water was cut / the electricity was cut.

(المرفق الصحي) ينقُط ماء / إنه مقفول/-ة
/ إي [إنجاتاستاسي إينيس] ستازي / كليذوميني / كليذومينوس / كليذومينو/
Η [εγκατάσταση υγιεινής] στάζει / είναι κλειδωμένη.
The [facility] is leaking / locked.

المرافق الصحية

/ اينجاتاستاسيس ايغينيس /
Εγκαταστάσεις Υγιεινής
Facilities

تواليت (مرحاض) / تواليتا / Τουαλέτα Toilet	دوش / دوس / Ντους Shower
حمام / بانيو / Μπάνιο Bathroom	مغسلة / نيروخيتيس / Νεροχύτης Sink

حماية

/ بروتاسية /

Προστασία

Protection



أريد التحدث إلى مُحام
/ ثيلو نا ميليسو مي إنان ذيكخورو /
Θέλω να μιλήσω με έναν δικηγόρο.
I want to see a lawyer.

أحتاج مساعدة طبيّة
/ خريازومي ياتريكي فويثيا /
Χρειάζομαι ιατρική βοήθεια.
I need medical aid.

أحتاج مساعدة قانونيّة
/ خريازومي نوممكي فويثيا /
Χρειάζομαι νομική βοήθεια.
I need legal aid.

أحتاج مساعدة نفسيّة
/ خريازومي بسيخولوجيكي فويثيا /
Χρειάζομαι ψυχολογική βοήθεια.
I need psychological aid.

أريد أن أقدم طلب لجوء
/ ثيلو نا إيوفالو إيتيما أسيلو /
Θέλω να υποβάλλω αίτηση ασύλου.
I want to apply for asylum.

أريد أن أقدم طلبًا لإعادة التوطين
/ ثيلو نا إيوفالو إيتيما ميتينكاتاستاسيس /
Θέλω να υποβάλλω αίτηση μετεγκατάστασης.
I want to apply for relocation.

أريد أن أقدم طلب لم شمل عائلي
/ ثيلو نا إيوفالو إيتيما إيكيوينياكيس إيبانينوسيس /
Θέλω να υποβάλλω αίτηση οικογενειακής επανένωσης.
I want to apply for family reunification.

أين أستطيع أن اقدم طلباً لبطاقة الإقامة / لوثائق السفر؟
/ بو بورو نا كانو إيتيسي يا أديا بارامونيس / يا تاكسيذيوتيكا إنغرافا ؟
Πού μπορώ να κάνω αίτηση για άδεια διαμονής / ταξιδιωτικά έγγραφα;
Where can I apply for my residence permit / travel document?

هل هناك ثمة كلفة لذلك؟
/ إيبارخي كوستوس؟ /
Υπάρχει κάποιο κόστος;
Is there a fee?

ما هي حقوقي كطالب لجوء / كلاجئ؟
/ بيا إيني تا ذيكوماتا مو أوس إيتون أسيلو / بروسفيغاس /
Ποια είναι τα δικαιώματά μου ως αιτών άσυλο / πρόσφυγας;
What are my rights as an asylum seeker / refugee?

أين مكتب اللجوء / الشرطة؟
/ بو إيني تو غرافيو أسيلو / إي أستينوميا؟ /
Πού είναι το Γραφείο Ασύλου / η αστυνομία;
Where is the Asylum Office / Police?

متى ستحصل مقابلي في إدارة اللجوء؟
/ بو تي تا براغاماتوبيثي إي سينينديفكسي مو ستين إيبيريسيا أسيلو؟ /
Πότε θα πραγματοποιηθεί η συνέντευξή μου στην Υπηρεσία Ασύλου;
When will my interview with the Asylum Service take place?

لدي موعد في إدارة اللجوء
/ إخو إنا رانديفو ستين إيبيريسيا أسيلو /
Έχω ένα ραντεβού στην Υπηρεσία Ασύλου.
I have an appointment at the Asylum Service.

خسرت موعدى
/ إخاسا تو رانديفو مو /
Έχασα το ραντεβού μου.
I have missed my appointment.

لقد قدمت فعلاً طلباً اللجوء في بلد آخر
/ إيخو إيذي كاني إيتيسي يا آسيلو سي ألي خورا /
Έχω ήδη κάνει αίτηση για άσυλο σε άλλη χώρα.
I have previously applied for asylum in another country.

استلمت رداً سلبياً من إدارة اللجوء
/ إيخو لافي أرنيتيكي أبوفاسي أبو تين إيبيريسيا آسيلو /
Έχω λάβει αρνητική απόφαση από την Υπηρεσία Ασύλου.
I received a negative decision from the Asylum Service.

لقد تم منحي حق اللجوء / الحماية الجزئية المساعده
/ مو إيخي خوريثي كاثيستوس بروسفيغا / إيبيكوريكيس بروسناسياس /
Μου έχει χορηγηθεί καθεστώς πρόσφυγα / επικουρικής προστασίας.
I have been granted refugee / subsidiary protection status.

ما هو محتوى هذه الوثيقة؟
/ بيو إيني تو بيريخومينو أفتو تو إنغرافو؟ /
Ποιο είναι το περιεχόμενο αυτού του εγγράφου;
What is the content of this paper?

لم أستلم [الوثيقة القانونية]
/ زين إلفا تو [نوميموبييتيكو إنغرافو] /
Δεν έλαβα το [νομιμοποιητικό έγγραφο].
I did not receive my [documentation].

[الوثيقة القانونية] الخاصة بي فُقدت/سُرقت/تمزقت
/ تو [نوميموبييتيكو إنغرافو] مو خاثيري / إكلابي / كاتاسترافيكي
Το [νομιμοποιητικό έγγραφο] μου χάθηκε / εκλάπη / καταστράφηκε.
My [documentation] has been lost / stolen / destroyed.

كيف أستطيع إصدار واحدة جديدة؟
/ بوس بورو نا إكدوسو إنا نيو؟ /
Πώς μπορώ να εκδώσω ένα νέο;
How can I receive a new one?

[الوثيقة القانونية] ستنتهي قريباً
/ تو [نوميموبييتيكو إينغرافو] مو نا ليكسي سيندوما /
Το [νομιοποιητικό έγγραφο] μου θα λήξει σύντομα.
My [documentation] is about to be expired.

ماذا يجب أن أفعل؟
/ تي بريبي نا كانو؟ /
Τι πρέπει να κάνω;
What do I have to do?

بياناتي في [الوثيقة القانونية] خاطئة
/ تا ستيخيا مو ستو [نوميموبييتيكو إينغرافو] إيني لاثوس /
Τα στοιχεία μου στο [νομιοποιητικό έγγραφο] είναι λάθος.
My personal details on my [documentation] are wrong.

كيف أستطيع تغييرها؟
/ بوس بورو نا تا ألاكسو؟ /
Πώς μπορώ να τα αλλάξω;
How can I change them?

لا أوافق على هذا
/ ذين سينينو سي أفتو /
Δεν συναινώ σε αυτό.
I do not consent to this.

أريد أن أعود إلى بلدي
/ ثيلو نا إيبستريسو ستين باتريذا مو /
Θέλω να επιστρέψω στην πατρίδα μου.
I want to go back to my country.

أخاف أن أعود إلى بلدي
/ فوفامي نا إيبستريسو ستين باتريذا مو /
Φοβάμαι να επιστρέψω στην πατρίδα μου.
I am afraid to return to my country.

إي إيكوینیا مو إینی ستین [توبوئیسیا]

/ إي إيكوینیا مو إینی [توبوئیسیا] /

Η οικογένειά μου είναι στην [...].

My family is in [...].

لا أعرف أين عائلتي

/ ذین کسیرو بو إینی إي إیکوینیا مو /

Δεν ξέρω πού είναι η οικογένειά μου.

I don't know where my family is.

لا أشعر بالأمان هنا

/ ذین نیوٹو أسفالیس ایذو /

Δεν νιώθω ασφαλής εδώ.

I do not feel safe here.

أود أن أذكر واقعة كنت فيها شاهداً / معنياً

/ ثا إينیلا نا أنافیرو إینا بیرستاتیکو ستو أوبیو إیون مارتیراس / إیبلیغمینوس /

Θα ήθελα να αναφέρω ένα περιστατικό στο οποίο ήμουν
μάρτυρας / εμπλεκόμενος.

I would like to report an incident to which I was a witness / involved.

لقد تعرضت لإساءات لفظية / نفسية / جسدية / جنسية

/ إیخو إیبوستي لیکتیکی / بسیخولوجیکی / سوماتیکی / سیکسوالیکی کاکووییسی /

Έχω υποστεί λεκτική / ψυχολογική / σωματική / σεξουαλική
κακοποίηση.

I have been subject to verbal / psychological / physical / sexual
abuse.

المثليين / المتحولين جنسياً

/ إیمی أوموفیلوفیلوس / ترانسیکسوال /

Είμαι ομοφυλόφιλος / τρανσέξουαλ.

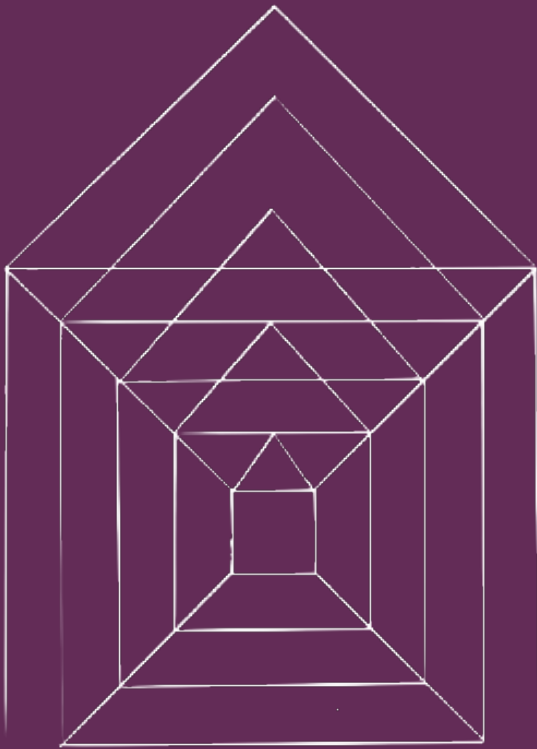
I am homosexual / transgender.

سكن ومساعدة مادية

/ ستیغاسی کیه ایلیکی فویثیا /

Στέγαση και Υλική Βοήθεια

Shelter and Material Assistance



سكن ومساعدة مادية

<p>أيُّ هو منزلي / بيو إيني تو كاتاليمما مو؟ / Ποιο είναι το κατάλυμά μου; Which is my shelter?</p>	<p>أيُّ هي كرفانتي / بيو إيني تو كونتينير مو / Ποιος είναι το κοντέινερ μου; Which is my container?</p>
<p>أيُّ هي خيمتي؟ / بيو إيني تو انديسكينومو / Ποιο είναι το αντίσκηνό μου; Which is my tent?</p>	<p>أيُّ هي غرفتي؟ / بيو إيني تو ذوماتيومو / Ποιο είναι το δωμάτιο μου; Which is my room?</p>
<p>أيُّ هو بيتي؟ / بيو إيني توسبيتتي مو / Ποιο είναι το σπίτι μου; Which is my house?</p>	<p>أيُّ هي شقتي؟ / بيو إيني تو ذياميرزمامو / Ποιο είναι το διαμέρισμά μου; Which is my apartment?</p>

أحتاج مكان ما كي أنام فيه
/ خريازومي إنا ميروس يا نا كيميثو /
Χρειάζομαι ένα μέρος για να κοιμηθώ.
I need a place to sleep.

<p>أين أستطيع أن أنام؟ / بو بورو نا كيميثو؟ / Πού μπορώ να κοιμηθώ; Where can I sleep?</p>	<p>أضعت مفاتيحي / إبخاسا تا كليذيا مو / Έχασα τα κλειδιά μου. I lost the keys.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------

دورة المياه (المرحاض) لاتعمل
/ إي تواليتا ذين ليتورغي /
Η τουαλέτα δεν λειτουργεί.
The toilet is not working.

الحنفية لا تعمل
/ إي فريسي ذين ليتورغي /
Η βρύση δεν λειτουργεί.
The water tap is not working.

سكن ومساعدة مادية

<p>عطل في خزان المياه / تو كازاناكي زين ليتوريي / Το καζανάκι δεν λειτουργεί. The toilet flush is not working.</p>	<p>أحتاج [مادة] / خريازومي [إيدوس] / Χρειάζομαι [είδος]. I need [item].</p>
<p>ليس لدي [مادة] / ذين إيوخو [إيدوس] / Δεν έχω [είδος]. I have no [item].</p>	<p>من يقدم [المادة]؟ / بيوس باريوخى [إيدوس]؟ / Ποιος παρέχει [είδος]; Who provides [item]?</p>
<p>أين بإمكانى أن أجد المادة؟ / بو بورو نا فرو (إيدوس)؟ / Πού μπορώ να βρω [είδος]; Where can I find [item]?</p>	<p>أين أستطيع أن أشتري (المادة) ؟ / بو بورو نا أغوراسو (إيدوس)؟ / Πού μπορώ ν' αγοράσω [είδος]; Where can I buy [item]?</p>
<p>أي ساعة يتم توزيع (المادة)؟ / تي أورا بينتي إي ديانومي [إيدوس] / Τι ώρα γίνεται η διανομή [είδους]; At what time is the distribution for [item]?</p>	
<p>أين أستطيع أن أشحن هاتفي؟ / بو بورو نا فورتيسو تو تيليفونو مو؟ / Πού μπορώ να φορτίσω το τηλέφωνό μου; Where can I charge my phone?</p>	
<p>هل يوجد اتصال بالشبكة ؟ / إيبارخي سينديسي ستو ذياذيكيتيو؟ / Υπάρχει σύνδεση στο διαδίκτυο; Is there an Internet connection?</p>	
<p>كيف أستطيع الإتصال بالشبكة ؟ / بوس بورو نا سينديثو ستو ذياذيكيتيو؟ / Πώς μπορώ να συνδεθώ στο διαδίκτυο; How can I connect to the Internet?</p>	

سكن ومساعدة مادية

لا يعمل التكييف

/ ذين ليتورغي أو كليماتيزموس /

Δεν λειτουργεί ο κλιματισμός.

The air conditioning is not working.

لا تعمل الكهرباء

/ ذين ليتورغي إي إلكيتروذوتيسي /

Δεν λειτουργεί η ηλεκτροδότηση.

The electricity is not working.

التدفئة لا تعمل

/ ذين ليتورغي إي ثيرمانسي /

Δεν λειτουργεί η θέρμανση.

The heating is not working.

قفل الباب لا يعمل

/ ذين ليتورغي إي كليذاريا تيس بورتاس /

Δεν λειτουργεί η κλειδαριά της πόρτας.

The lock on the door is not working.

كيف يمكنني أن أحصل على المساعدة المالية؟

/ بوس بورو نا لافو خريماتيكى فويثيا؟ /

Πώς μπορώ να λάβω χρηματική βοήθεια;

How can I receive financial assistance?

لقد خسرت مواعي للمساعدة المالية هذا الشهر.

/ إيخو خاسي تو رانديفو مو يا تين خريماتيكى فويثيا افتو تو مينا /

Έχω χάσει το ραντεβού μου για την χρηματική βοήθεια αυτό το μήνα.

I missed my monthly cash appointment.

لدي بعض المشاكل في البطاقة النقدية المسبقة الدفع

/ إيخو كابيا بروفليماتا مي بروبليروميني كارتا ميتريتون /

Έχω κάποια προβλήματα με την προπληρωμένη κάρτα μετρητών μου.

I have some problems with my prepaid cash card.

أين يمكن أن أتوجه؟

/ بو بورو نا أيفثينثو؟ /

Πού μπορώ να βρω βοήθεια;

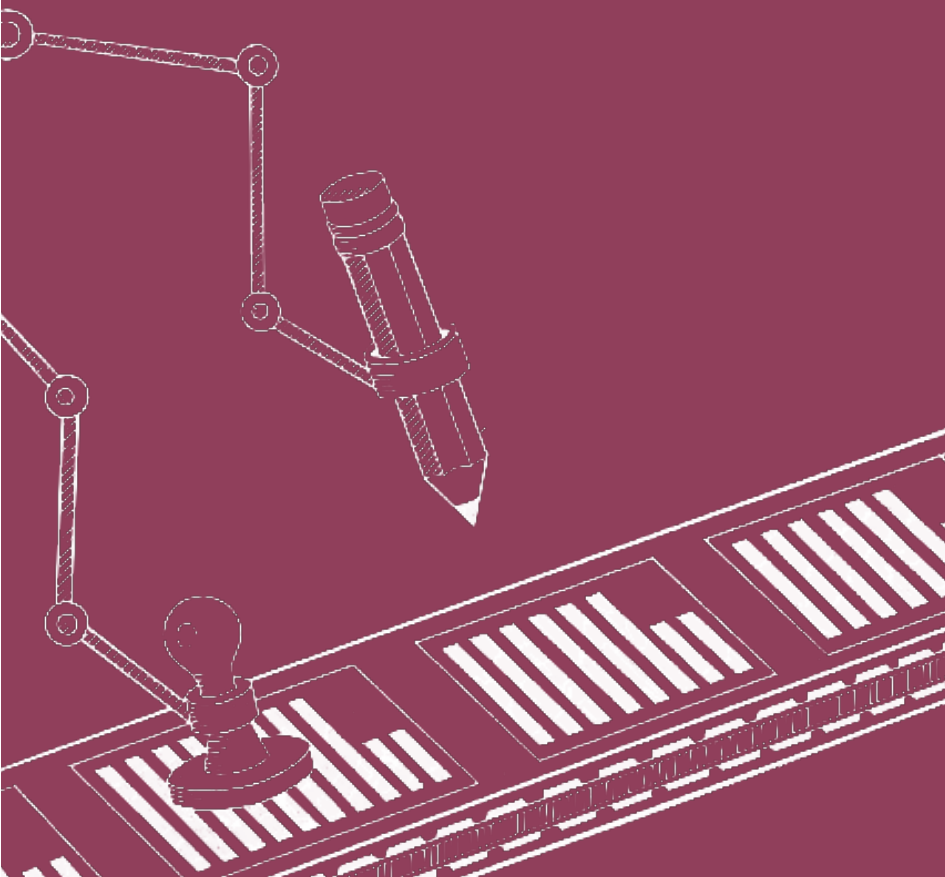
Where can I get help?

إجراءات قانونية

/ نوميكيس ذياذيكاسيس /

Νομικές διαδικασίες και έγγραφα

Legal procedures and Documentation



إجراءات قانونية

تسجيل / كاتغرافي / Καταγραφή Registration	لجوء / أسيلو / Άσυλο Asylum
	لم شمل العائلة / إيكوغينياكي إيبانينوسي / Οικογενειακή επανένωση Family reunification
	إعادة التوطين / ميتاغاستاسي / Μετεγκατάσταση Relocation
مقابلة / سيندفسكي / Συνέντευξη Interview	وثائق السفر / تاكسيديوטיكا إنغرافا / Ταξιδιωτικά έγγραφα Travel documents
بطاقة طالب اللجوء / كارتا إيتوندوس أسيلو / Κάρτα αιτούντος άσυλο Asylum seeker card	استمارة الطلب / فورما إيتيسيس / Φόρμα αίτησης Application form
مُذكرة إدارية (خارتيا) / إيبيريسياكو سيميوما / Υπηρεσιακό σημείωμα Police note	إقامة / أذيا ذيامونيس / Άδεια διαμονής Residence permit
جواز سفر / ذيافاتيريو / Διαβατήριο Passport	ورقة / خارتي / Χαρτί Paper

إجراءات قانونية

<p>بطاقة شخصيّة (هويّة) / تافتوتيتا / Ταυτότητα ID</p>	<p>وثيقة / إينغرافو / Έγγραφο Document</p>
<p>العودة (الإعادة) إلى الوطن / إيباناباتريزموس / Επαναπατρισμός Repatriation</p>	<p>جنسية / إيبيكوتيتا / Υπηκοότητα Citizenship</p>
<p>زواج / غاموس / Γάμος Marriage</p>	<p>إنفصال / خوريزموس / Χωρισμός Separation</p>
<p>طلاق / ديازيبو / Διαζύγιο Divorce</p>	<p>ملف / سجل / أرخيو / Αρχείο Registry</p>
<p>سجل الولادات / ميتروو ينسيس / Μητρώο γέννησης Birth registry</p>	<p>سجل الوفيات / ميتروو ثاناتو / Μητρώο θανάτου Death registry</p>
<p>تغيير بيانات التسجيل/البيانات الشخصية / ألايي ديزومينون كاتاغرافيس/ بروسوبيكون ديزومينون / Αλλαγή δεδομένων καταγραφής / προσωπικών δεδομένων. Change of registration data / personal data.</p>	
<p>شهادة ميلاد / بستوبيتيكو ينسيس / Πιστοποιητικό γέννησης Birth certificate</p>	<p>(بطاقة بطالة (عاطل عن العمل) / كارتا أنيرغياس / Κάρτα ανεργίας Unemployment card</p>

إجراءات قانونية

شهادة (تصريح) بطالة / عمل
/ فيفيوسي أنيريئاس / إيرغاسيئاس /
Βεβαίωση ανεργίας / εργασίας
Unemployment / employment certificate

التسجيل الضريبي
/ فورولوغيكي إنغرافي /
Φορολογική εγγραφή
Tax registration

تصريح ضريبة الدخل
/ ذيلوسي فورو إيسوذيماتوس /
Δήλωση φόρου εισοδήματος
Income tax declaration

شهادة التصفية (التسوية) الضريبية
/ بيستوبييتيكو إيكاثاريسييس فورو /
Εκκαθαριστικό σημείωμα
Tax clearance certificate

عقد إيجار
/ سيمفوليو إينيكياسيس /
Συμβόλαιο ενοικίασης
Rental contract

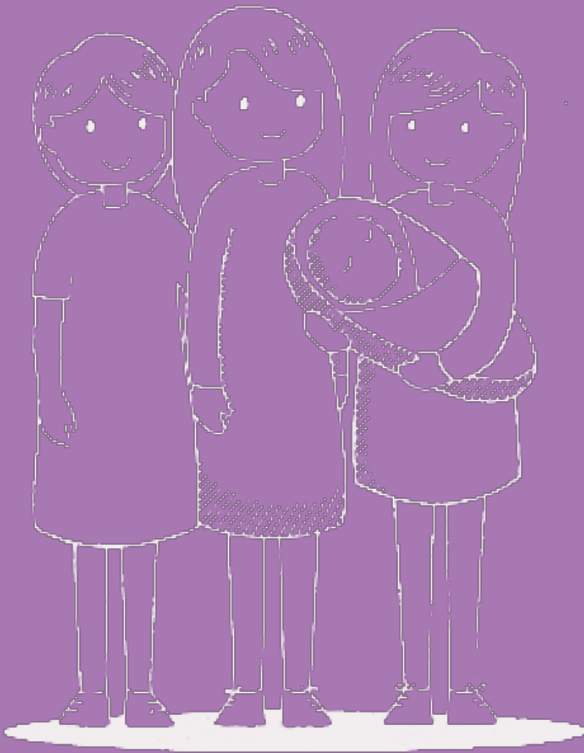
شهادة (وثيقة) تلقيح
/ بيستوبييتيكو إيمفولياسمو /
Πιστοποιητικό εμβολιασμού
Vaccination certificate

مواضيع تخص النساء

/ إيديكا ثيماتا يا غينيكييس /

Ειδικά θέματα για γυναίκες

Special issues for women



مواضيع تخص النساء

<p>أخاف / فوفامي / Φοβάμαι. I feel afraid.</p>	<p>أنا حامل / إي مي إنكيوس / Είμαι έγκυος. I am pregnant.</p>
	<p>عندي الدورة الشهرية / إيخو بيروذو / Έχω περίοδο. I have my period.</p>
	<p>أحتاج فوط صحية (نسائية) / خيريازومي سيرفيتيس / Χρειάζομαι σεργιέτες. I need sanitary napkins.</p>
	<p>أين أجد حفاطات ؟ / بو بورو نا فرو بانيس؟ / Πού μπορώ να βρω πάνες; Where can I get diapers?</p>
<p>أين أجد ماء مغلي؟ / بو بورو نا فرو فراستو نيرو؟ / Πού μπορώ να βρω βραστό νερό; How can I get boiled water?</p>	<p>أين يمكنني أن أرضع (طفلي)؟ / بو بورو نا ثيلاسو؟ / Πού μπορώ να θηλάσω; Where can I breast feed?</p>
	<p>أين يمكنني أن أجد حليب لطفلي؟ / بو بورو نا فرو غالا يا تو مورو مو؟ / Πού μπορώ να βρω γάλα για το μωρό μου; Where can I get milk for my baby?</p>
	<p>طفلي لا يجب / لا يمكنه أن يأكل هذا الغذاء / تو مورو مو ذين بريبي / ذين بوري نا فاي أفتي تين تروفي / Το μωρό μου δεν πρέπει / δεν μπορεί να φάει αυτή την τροφή. My baby may not / cannot eat this food.</p>

مواضيع تخص النساء

أحتاج حليب على شكل بودرة / زجاجة للرضاعة
/ خريازومي غالا سي سكوني - إنا ببيرو /
Χρειάζομαι γάλα σε σκόνη / ένα μπιμπερό.
I need milk in powder / a feeding bottle.

هل يوجد حوض لاستحمام الأطفال الرُّضع؟
/ إيبارخي لوتيراس يا فريفي؟ /
Υπάρχει λουτήρας για βρέφη;
Is there a sink to wash babies?

أولادي غير آمنين
/ تا بيذيا مو ذين إيني أسفالي /
Τα παιδιά μου δεν είναι ασφαλή.
My children are not safe.

أولادي مرضى
/ تا بيذيا مو إيني آروستا /
Τα παιδιά μου είναι άρρωστα.
My children are ill.

هل أستطيع أن أرى طبيبة امرأة؟
/ بورو نا ذو غينيكاياترو؟ /
Μπορώ να δω γυναίκα γιατρό;
Can I see a female doctor?

هل أستطيع التحدث مع امرأة ؟
/ بورو نا ميليسو مي ميا غينيكاي؟ /
Μπορώ να μιλήσω με μία γυναίκα;
Can I talk to a woman?

هل أستطيع التحدث إلى مُترجمة امرأة؟
/ بورو نا ميليسو مي غينيكاي ذيرمينيا ؟ /
Μπορώ να μιλήσω με γυναίκα διερμηνέα;
Can I talk with a female interpreter?

هل نستطيع أن نتحدث لوحدهنا؟
/ بورومي نا ميليسومي كاتيذيان /
Μπορούμε να μιλήσουμε κατ'ιδίαν;
Can we talk in private?

مواضيع تخص النساء

هذا ليس زوجي / رفيقي / قريب

/ أفتوس ذين إيني أو سيزيغوس مو / أو سيندروفوس مو / سينكينيس /

Αυτός δεν είναι ο σύζυγός μου / ο σύντροφός μου / συγγενής μου.

This is not my husband / spouse / relative.

لا أعرف هذا الرجل

/ ذين غنوريزو أفتون تون أندرا /

Δεν γνωρίζω αυτόν τον άντρα.

I do not know this man.

ازوجي موجود في [الموقع]

/ وسيزيغوس مو فريسكيتنه ستين توبوثيسيا /

Ο σύζυγός μου βρίσκεται στο / στη [τοποθεσία].

My husband is in [location].

كيف يمكنني أن ألتقي به؟

/ بوس بورو نا اينانيثو مازيتو /

Πώς μπορώ να επανενωθώ μαζί του;

How can I reunite with him?

أنا امرأة لوحدي و أسكنوني مع رجل

/ إيمي غينيك موني كي ستيجاستيكا مي إنن أندرا /

Είμαι γυναίκα μόνη και στεγάστηκα με έναν άντρα.

I am a woman on my own and I have been accommodated with

another man.

أين يمكنني أن أجد معلومات تتعلق بتنظيم الأسرة / مانع الحمل؟

/ بو بورو نا لافو بليروفورييس سخيتيكا مي تون إيكويينياكو بروغراماتيزمو / أنديسيليسي؟ /

Πού μπορώ να λάβω πληροφορίες σχετικά με τον οικογενειακό

προγραμματισμό / αντισύλληψη;

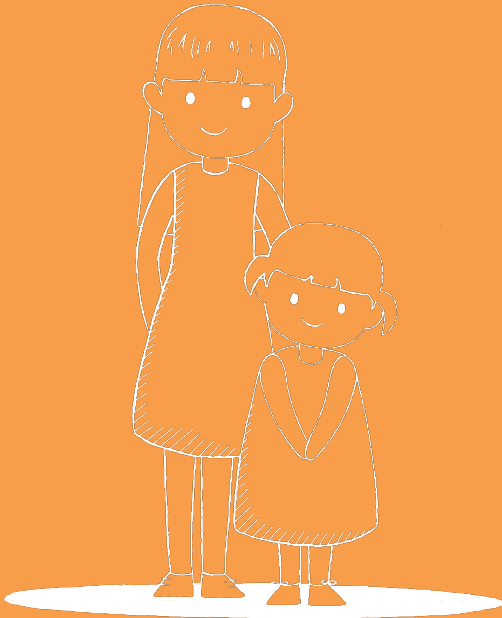
Where can I receive information on family planning / contraception?

مواضيع تخص القاصرين الغير مصحوبين من قبل أبويهم

/ ايديكا ثيماتا يا أسينوذيفتووس أنيليكووس /

Ειδικά θέματα για ασυνόδευτους ανηλίκους

Special issues for unaccompanied children



مواضيع تخص القاصرين الغير مصحوبين من قبل أبويهم

أريد أن أتكلم مع أمي / أبي
/ ثيلو نا ميليسو مي تين ميتيرا مو / تون باتيرا مو /
Θέλω να μιλήσω με τη μητέρα / τον πατέρα μου.
I want to talk to my mother / father.

أريد أن أتكلم مع عائلتي
/ ثيلو نا ميليسو مي تين إيكويينيا مو /
Θέλω να μιλήσω με την οικογένειά μου.
I want to talk to my family.

ليس لدي وحدات / تلفون لكي أتصل مع والدي
/ ذين إخو موناديس / تيليفونو يا نا كاليسو تووس غونيس مو /
Δεν έχω μονάδες / τηλέφωνο για να καλέσω τους γονείς μου.
I don't have credit / phone to call my parents.

لا أعرف أين توجد عائلتي
/ ذين كسيرو بو فريسكييتي إي إيكويينيا مو /
Δεν ξέρω πού βρίσκεται η οικογένειά μου.
I don't know where my family is.

أبي / أمي في [الموقع]
/ أو باتيراس / إي ميتيرا مو إيني ستين [توبوئيسيا] /
Ο πατέρας / η μητέρα μου είναι στο / στη [τοποθεσία].
My father / mother is in [location].

أخي / أختي موجودة في [الموقع]
/ أو أذيلفوس / إي أذيلفي مو إيني ستين [توبوئيسيا] /
Ο αδελφός / η αδελφή μου είναι στο / στη [τοποθεσία].
My brother / sister is in [location].

كيف أستطيع لم شملي مع أفراد عائلتي؟
/ بوس بورو نا إبانينوئو مي تا ميلي تيس إيكويينياس مو؟ /
Πώς μπορώ να επανενωθώ με τα μέλη της οικογενείας μου;
How can I reunite with my family members?

مواضيع تخص القاصرين الغير مصحوبين من قبل أبويهم

سافرت لوحدي وليس معي أحد هنا
/ تاكسيديسا مونوس / موني كي ذين إيخو كانينان مازي مو إيذو /
Ταξίδεψα μόνος / -η και δεν έχω κανέναν μαζί μου εδώ.
I have travelled alone and I have no one with me here.

تم فصلي عن عائلتي
/ ذياخوريستیکا أبو تين إيكوينيامو /
Διαχωρίσθηκα από την οικογένειά μου.
I have been separated from my family.

كيف أستطيع أن أجد قريبي المفقود ؟
/ بوس بورو نا فرو تون أغنوومينو سينغيني مو ؟ /
Πώς μπορώ να βρω τον αγνοούμενο συγγενή μου;
How can I find my missing relative?

هذا أخي / هذه أختي
/ أفتوس إيني أو أذيلفوس مو / أفتي إيني إي أذيلفي مو /
Αυτός είναι ο αδελφός μου / Αυτή είναι η αδελφή μου.
This is my brother / This is my sister.

(هذا ابن عمي (أو ابن خالي أو ابن عمتي أو ابن خالتي) / هذه بنت عمي
أو بنت خالي أو بنت عمتي أو بنت خالتي)
/ أفتوس إيني أو كساديلفوس مو / أفتي إيني إي كساديلفي مو /
Αυτός είναι ο ξαδελφός μου / Αυτή είναι η ξαδέλφη μου.
This is my cousin.

(هذا عمي (أو خالي) / هذه عمتي (أو خالتي)
/ أفتوس إيني أو ثبوس مو / أفتي إيني إي ثبا مو /
Αυτός είναι ο θείος μου / Αυτή είναι η θεία μου.
This is my uncle / aunt.

مواضيع تخص القاصرين الغير مصحوبين من قبل أبويهم

هذه جدتي / هذا جدي
أفتي إيني إي يايًا مو / أفتوس إيني أو بابوس مو /
Αυτός είναι ο παππούς μου / Αυτή είναι η γιαγιά μου.
This is my grandfather / grandmother.

لا أعرف هذا الشخص
/ ذين غنوريزو أفتو تو آتومو /
Δεν γνωρίζω αυτό το άτομο.
I do not know this person.

هذا الشخص يكذب
/ أفتو تو أتومو لبي بسيماتا /
Αυτό το άτομο λέει ψέματα.
This person is lying.

أخاف من هذا الشخص
/ فوفامي أفتو تو آتومو /
Φοβάμαι αυτό το άτομο.
I am afraid of this person.

خسرت أمي / أبي / أثناء رحلتي / خلال إقامتي في اليونان
/ إياخاسا تين ميتيرا / باتيرا مو كاتا تين ذيباركيا تو تاكسيديو مو / تيس ذيامونيس مو ستين إلاذا /
Έχασα τη μητέρα / τον πατέρα μου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού
μου / της διαμονής μου στην Ελλάδα.
I lost my mother / father during my journey to Greece / my stay in
Greece.

خسرت أخوتي أثناء رحلتي / خلال إقامتي في اليونان
/ إياخاسا تا أذيرفا مو كاتا تين ذيباركيا تو تاكسيديو مو / تيس ذيامونيس مو ستين إلاذا /
Έχασα τα αδέρφια μου κατά τη διάρκεια του ταξιδιού μου / της
διαμονής μου στην Ελλάδα.
I lost my siblings during my journey to Greece / my stay in Greece.

مواضيع تخص القاصرين الغير مصحوبين من قبل أبويهم

أريد أن يتم تعيين وصي / ممثل قانوني عني

/ تا إيٹلا نا ڈیوریستی ایبیتروبوس / نومیموس ایکروسوبوس یا مینا /

Θα ήθελα να διοριστεί επίτροπος/νόμιμος εκπρόσωπος για εμένα.

I would like to be appointed with a guardian/ legal representative.

هل يمكن للوصي/ة عليّ / ممثلي/ممثلي القانوني/ة ان يكون حاضراً معي أثناء تسجيلي/
مقابلتي؟

بوري نا إينه بارون أو/إي إيبيتروبوس / نوميموس إيكروسوبوس مو كاتا تين كاتاغرافي /
/ سينيندفكسي مو

Μπορεί να είναι παρών ο / η επίτροπος μου / ο / η νόμιμος
εκπρόσωπος μου κατά την καταγραφή / συνέντευξή μου;

Can my guardian / legal representative be present during my regis-
tration/ interview?

دوائر الدعم

/ ایپریمیسیس ستیریکیسیس /

Υπηρεσίες στήριξης

Support services



دوائر الدعم

مساعدة طبية / ياتريكي فويشيا / Ιατρική βοήθεια Medical aid	مساعدة نفسية / بسيخولوجيكي فويشيا / Ψυχολογική βοήθεια Psychological aid
مساعدة قانونية / نوميكي فويشيا / Νομική βοήθεια Legal aid	الدعم الاجتماعي / كينونيكي إيپوستيريكي / Κοινωνική στήριξη Social support
خدمات الأطفال / إيبيريسيس يا بيذا / Υπηρεσίες για παιδιά Services for children	سكن / ستيغاسي / Στέγαση Accommodation
	البحث عن بيئة أسرية / أنازيتيسي إيكونياكو بيريفالوندوس / Εντοπισμός της οικογένειας Family tracing

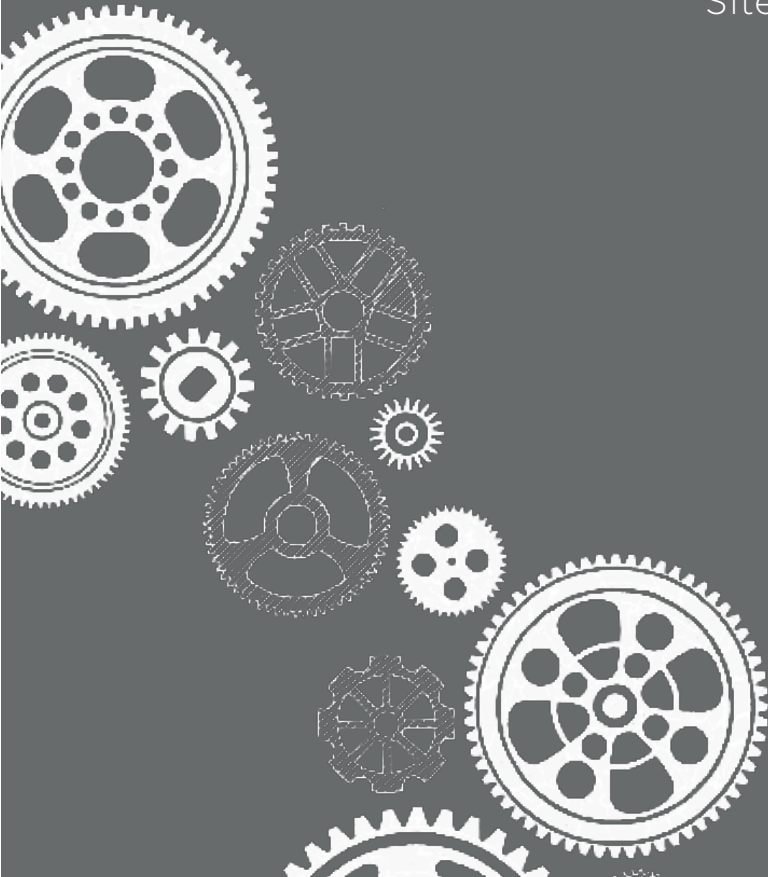
قواعد مركز الضيافة / الإقامة

كانونيس تو كيندرو فيلوكسينياس //

ستيخاسيس /

Κανονισμός του κέντρου φιλοξενίας

Site rules



قواعد مركز الضيافة / الإقامة

<p>أنا بلا مأوى / إيمي أستيجوس / Είμαι άστεγος. I am homeless.</p>	<p>ما هو العنوان هنا؟ / بيا إيني إي ذيفثينسي إيدو؟ / Ποια είναι η διεύθυνση εδώ; What is the address here?</p>
	<p>أين أستطيع أن أتسجل؟ / بو بورو نا كاتاغرافو؟ / Πού μπορώ να καταγραφώ; Where can I get registered?</p>
	<p>أين أستطيع أن أصلي؟ / بو بورو نا بروسيφخيثو؟ / Πού μπορώ να προσευχηθώ; Where can I pray?</p>
	<p>أين يمكنني تقديم طلب للإسكان؟ / بو بورو نا كانو إيتيسي يا ستيجاسي / Πού μπορώ να κάνω αίτηση για στέγαση; Where can I apply for accommodation?</p>
	<p>كيف أستطيع الحصول على بطاقة تسجيل (كرت)؟ / بوس بورو نا لافو كارتا كاتاغرافيس؟ / Πώς μπορώ να λάβω κάρτα καταγραφής; How can I receive a registration card?</p>
	<p>ماذا أستطيع أن أفعل بواسطة بطاقة التسجيل؟ / تي بورو نا كانو مي تين كارتا كاتاغرافيس؟ / Τι μπορώ να κάνω με την κάρτα καταγραφής; What can I do with the registration card?</p>
	<p>كم من الوقت قد أبقى هنا؟ / بوسو ذياستيما بروكيتي نا بارامينو إدو؟ / Πόσο διάστημα πρόκειται να παραμείνω εδώ; How long am I going to stay here?</p>

قواعد مركز الضيافة / الإقامة

هل مركز الضيافة هو مكان للاحتجاز (للاعتقال)؟
/ إيني تو كيندرو فيلوكسينياس خوروس كراتيسيس؟ /
Είναι το κέντρο φιλοξενίας χώρος κράτησης;
Is the camp a detention facility?

هل هناك حضور للشرطة أو للجيش في مركز الاستضافة ؟
/ إيارخي باروسيا أستينو مياس / ستراستو كيندرو فيلوكسينياس؟ /
Υπάρχει παρουσία αστυνομίας / στρατού στο κέντρο φιλοξενίας;
Is there police / army in the camp?

هل يُسمح بالتدخين / بالطعام داخل المرافق؟
/ إيبيريتي تو كابنيزما / فاغيتو ميسا ستيس انكاتاستاسيس؟ /
Επιτρέπεται το κάπνισμα / φαγητό μέσα στις εγκαταστάσεις;
Is smoking / eating allowed in the premises?

هل أستطع عَ استلام رسائل من هنا؟
/ بورو نا لامفانو أليلوغرافيا إدو؟ /
Μπορώ να λαμβάνω αλληλογραφία εδώ;
Can I receive mail here?

هل أستطيع إحضار صَيف إلى هنا؟
/ بورو نا فيرو فيلوكسينومينو إدو؟ /
Μπορώ να φέρω φιλοξενούμενο εδώ;
Can I bring a guest here?

هل يستطيع هذا / هذه أن تبقى معي هنا؟
/ بوري أفتوس / أفتي نا ميني مازي مو إدو؟ /
Μπορεί αυτός / αυτή να μείνει μαζί μου εδώ;
Can he / she stay here with me?

لقد فقدت القسيمة للحصول على الطعام / الملابس
/ ايخاسا تو كوبوني يا نا لافو فاي تو / روخا /
Έχασα το κουπόνι για να λάβω φαγητό / ρούχα.
I lost the token to receive food / clothes.

قواعد مركز الضيافة / الإقامة

أين يمكنني الحصول على غيرها؟

/ بو مبورو نا بارو الو /

Πού μπορώ να πάρω άλλο;

Where can I receive a new one?

هل توجد غرف / كونتينرات في مركز الإستضافة أم خيم فقط؟

/ إيبارخون ذوماتيا / كونتينر ستو كيندرو فيلوكسينياس إي مونو أنديسكينا؟ /

Υπάρχουν δωμάτια / κοντέινερ στο κέντρο, ή μόνο αντίσκηνα;

Are there rooms / containers in the camp or is it only tents?

هل أستطيع أن أقيم في مكان إقامة خاص؟

/ بورو نا مينو سي إذيوتيكو كاتاليمما؟ /

Μπορώ να μείνω σε ιδιωτικό κατάλυμα;

Can I stay in private accommodation?

هل من ممكن أن أغير الخيمة / الكونتينر / الغرفة؟

/ بورو نا ألاكسو أنديسكينو- كونتينر- ذوماتيو؟ /

Μπορώ να αλλάξω αντίσκηνο / κοντέινερ / δωμάτιο;

Can I change tent / container / room?

هل أستطيع أن أغير الشقة؟

/ أن بورو نا ألاكسو تو ذياميريزما /

Μπορώ να αλλάξω διαμέρισμα;

Can I change apartment?

هل يجب أن أتقاسم الخيمة / الكونتينر مع عائلة أخرى؟

/ برربي نا ميراستو تو أنديسكينو - كونتينر مي آلي إيكويينا؟ /

Πρέπει να μοιραστώ το αντίσκηνο / κοντέινερ με άλλη οικογένεια;

Do I have to share the tent / container with another family?

هل يجب أن أتقاسم الشقة / الغرفة مع عائلة أخرى؟

/ برربي نا ميراستو تو ذياميريزما / ذوماتيو مي آلي إيكويينا؟ /

Πρέπει να μοιραστώ το διαμέρισμα / δωμάτιο με άλλη οικογένεια;

Do I have to share the apartment / room with another family?

قواعد مركز الضيافة / الإقامة

هل يُسمح لي بالخروج من مركز الإستضافة؟
/ مو إيتزيبتي نا فغو أبو تو كيندرو فيلوكسينياس؟ /
Μου επιτρέπεται να βγω από το κέντρο φιλοξενίας;
Am I allowed to exit the camp?

إلى حد أي ساعة ليلاً أستطيع العودة إلى مركز الاستضافة؟
/ ميخري تي أورا بورو نا إيبستريسو ستو كيندرو فيلوكسينياس تين نيختا؟ /
Μέχρι τι ώρα μπορώ να επιστρέψω στο κέντρο φιλοξενίας τη νύχτα;
Until what time can I re-enter the camp at night?

هل يسمح لي بمغادرة الغرفة / الشقة / الفندق؟
/ مو إيبيتزيبتي نا فغو أبو تو ذوماتيو / ذياميريزما / كسينوذوخيو؟ /
Μου επιτρέπεται να βγω από το δωμάτιο / διαμέρισμα / ξενοδοχείο;
Am I allowed to exit the room / apartment / hotel?

من الذي يجب أن أخبره إذا غادرت المخيم / الشقة / الفندق؟
/ بيون بريبي نا إينيميروسو أن فيغو أبو تون كاتافليزمو / ذوماتيو / كسينوذوخيو؟ /
Ποιον πρέπει να ενημερώσω αν φύγω από τον καταυλισμό /
διαμέρισμα / ξενοδοχείο;
Who shall I inform if I leave the camp / apartment / hotel?

حتى أي ساعة يسمح فيها أن أعود إلى الشقة / الفندق في الليل؟
/ ميخري تي أورا بورو نا إيبستريفو ستو ذياميريزما / كسينوذوخيو تي نيختا؟ /
Μέχρι τι ώρα μπορώ να επιστρέψω στο διαμέρισμα / ξενοδοχείο τη
νύχτα;
Until what time can I return to the apartment / hotel at night?

يضايقوني هنا / يبتزونني / يهددونني
/ مي بارينوخلون إيدو / مي إيكفيازون / مي أيلون /
Με παρενοχλούν εδώ / Με εκβιάζουν / Με απειλούν.
I am being harassed here / I am blackmailed / I am threatened.

قواعد مركز الضيافة / الإقامة

لدي مشاكل مع جيراني / مع مجمع الشقق / مع الحي
/ إبخو بروفليماتا مي توس بيتونيس مو / مي تو سينكروتيفا تون ذياميريماتون / مي تي بيتونيا /
Έχω προβλήματα με τους γείτονές μου / με το συγκρότημα των
διαμερισμάτων / με τη γειτονιά.
I have problems with my neighbours / the apartment block / the
neighbourhood.

أماكن السكن / كاتاليفما / Κατάλυμα Shelter

بيت / سبيتي / σπίτι house	شقة / ذياميريزما / διαμέρισμα apartment	فندق / كسينوڈوخيو / ξενοδοχείο hotel
	غرفة / ذوماتيو / δωμάτιο room	كوخ / ايكيסקو / οικίσκος container
	مركز استضافة / كينترو فيلوكسينياس / κέντρο φιλοξενίας camp	مخيم / كانافليز موس / καταυλισμός camp

الإستقلالية (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة)

أفتونوميا (أباسخوليبي ، ستىغاسى ، /

/ (بروسفاسى سى ذيموسيسىس إيبيريسىس

Αυτονομία (απασχόληση, στέγαση,
πρόσβαση σε δημόσιες υπηρεσίες)

Self-reliance (employment, housing,
access to public services)



(الإستقلالية (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة

كيف يمكن أن أستخرج رقماً للضمان الاجتماعي (أمكا)؟
/ بوس بورو نا فغالو أريثمو كينونيكيس أسفاليسيس (أمكا)؟ /
Πώς μπορώ να βγάλω αριθμό κοινωνικής ασφάλισης (ΑΜΚΑ);
How can I issue a social insurance number (ΑΜΚΑ)?

أين يمكنني أن أجد رقم التأمين الإجتماعي (أمكا / بايبا)؟
/ بو بورو نا فرو تون أريثمو كينونيكيس أسفاليسيس (أمكا / بايبا) مو /
Πού μπορώ να βρω τον αριθμό κοινωνικής ασφάλισης
(ΑΜΚΑ / ΠΑΑΥΠΑ) μου;
Where can I find out what my social security (ΑΜΚΑ / ΡΑΑΥΡΑ)
number is?

هل يمكنني إستصدار رقم تأمين الصحي و إجتماعي إن لم يكن لدي أية أوراق أخرى في اليونان ؟
/ بورو نا إيكذوسو أريثمو كينونيكيس أسفاليسيس إي آن زين إيوخو آلا إينغرافا ستين إيلادا /
Μπορώ να εκδώσω αριθμό κοινωνικής ασφάλισης εάν δεν έχω άλλα
έγγραφα στην Ελλάδα;
Can I issue a social insurance number if I don't have any other docu-
mentation in Greece?

كيف يمكن أن أستخرج رقماً للسجل الضريبي (أ في مي)؟
/ بوس بورو نا فغالو أريثمو فورولوييكو ميتروو (أ في مي)؟ /
Πώς μπορώ να βγάλω αριθμό φορολογικού μητρώου (ΑΦΜ);
How can I issue a tax registration number (ΑΦΜ)?

أي (وثائق قانونية) يجب أن تكون بحوزتي؟
/ تي [نوموبيتيكا إنغرافا] بريبي نا إيوخو؟ /
Τι [νομιμοποιητικά έγγραφα] πρέπει να έχω μαζί μου;
What [documentation] do I need to have with me?

(الإستقلالية) (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة)

؟ (KEM /مكي) نيرجاهم لاجامدإ زكرم برقاأ عقي نيأ
/ (بو إينه تو بليسيسترو كيندرو إينداكسيس ميتاناستون (كيم/ ك ي م /
Πού είναι το πλησιέστερο Κέντρο Ένταξης Μεταναστών (KEM);
Where is the nearest Migrants' Integration Center (MIC)?

كيف يمكنني الإكتتاب /التسجيل في برنامج هيلوس ؟
/ بوس بورو نا إينغرافو ستو بروغراما هيلوس /
Πώς μπορώ να εγγραφώ στο πρόγραμμα HELIOS;
How can I register with the HELIOS programme?

أين هو أقرب مركز لخدمة المواطن (كيب)؟
/ بو إيني تو كوندينوتيرو كيندرو إيكسيبريتيسيس تو بوليتي (كيب)؟/
Πού είναι το κοντινότερο Κέντρο Εξυπηρέτησης του Πολίτη (ΚΕΠ);
Where is the nearest Citizen's Service Center (KEP)?

أين يوجد مكتب الضرائب المحلي؟
/ بو إيني إي توييكي إفوريا؟/
Πού είναι η τοπική Εφορία;
Where is the local Tax Office?

أين يقع أقرب مركز لخدمات البلدية ؟
/ بو إيني تو كوندينوتيرو كيندرو كينوتيتاس؟/
Πού είναι το κοντινότερο Κέντρο Κοινότητας;
Where is the nearest Community Center?

أين يمكنني الحصول على معلومات تتعلق بالخدمات المتاحة في البلدة/ المدينة ؟
/ بو بورو نا فرو بليروفوريس سخيتيكا مي تيس ذياتيسيميس إيبيريسيس ستين كينوتيتا/ بولي /
Πού μπορώ να βρω πληροφορίες σχετικά με τις διαθέσιμες
υπηρεσίες στην κοινότητα / πόλη;
Where can I find information about services available in the
community / town?

(الإستقلالية) (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة)

أين يجب أن أذهب؟ هل يمكنك أن تدلني؟ هل هناك خريطة؟

/ بو بريبي نا باو ؟ بوريته نا مو ذيكسيته؟ إيبارخي خارتيس؟ /

Που πρέπει να πάω; Μπορείτε να μου δείξετε; Υπάρχει χάρτης;

Where should I go? Can you show me? Is there a map?

ما هو دخل التضامن الاجتماعي؟

/ بيو إيني تو كينونيكو إيسوذها أليينكيس؟ /

Ποιο είναι το κοινωνικό εισόδημα αλληλεγγύης;

What is the social solidarity income?

كيف يمكنني الإكتتاب من أجل دخل التضامن الإجتماعي ؟

/ بوس بورو نا إنغرافو يا تو إيسوذها كينونيكيس أليينغيس /

Πώς μπορώ να εγγραφώ για το εισόδημα κοινωνικής αλληλεγγύης;

How can I register for the social solidarity income?

كيف يمكنني الإكتتاب للحصول على بدل (منحة) الإعاقه ؟

/ بوس بورو نا إنغرافو يا تو إيبيدوما أنابيرياس /

Πώς μπορώ να εγγραφώ για το επίδομα αναπηρίας;

How can I register for the disability allowance?

كيف يمكنني التسجيل في منظمة تشغيل القوى العاملة (أوأيد) ؟

/ (بوس بورو نا إنغرافو ستو بروغراما أباسخوليسيس إيرغاتيكو ديناميكو) (أوأيد) /

Πώς μπορώ να εγγραφώ στον Οργανισμό Απασχόλησης Εργατικού

Δυναμικού (ΟΑΕΔ);

How can I register with the Labour Employment Office (OAED)?

. أود أن أجد عملاً

/ .ثا إيثيلا نافرو إيرغاسيا /

Θα ήθελα να βρω εργασία.

I would like to find employment.

(الإستقلالية) (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة)

ما هي [الوثائق القانونية] المطلوبة لفتح حساب مصرفي في اليونان؟

/ Τι [νομμοποιητικά έγγραφα] απαιτούνται για να ανοίξω τραπεζικό

λογαριασμό στην Ελλάδα;

What [documentation] is required to open a bank account in Greece?

. يجب علي إنشاء/إعلام(تحديث) سيرتي الذاتية

/ .بريبي نا ذيمورييسو/ نا اينيميروسو تو فيوغرافيكو مو

Πρέπει να δημιουργήσω / ενημερώσω το βιογραφικό μου.

I need to create / update my CV.

أريد ان أعمل بشكل قانوني

/ ثيلو نا إيرغاستو نومιμα/

Θέλω να εργαστώ νόμιμα.

I want to work legally.

أين يمكنني البحث عن الإعلانات المتاحة ؟

/ بو بورو نا بساكسو يا ذياثيسيميس أنكيليبس؟ /

Πού μπορώ να ψάξω για διαθέσιμες αγγελίες;

Where can I search for available vacancies?

كم هو الدخل الشهري

/ بوسو ايني إي مينيبس أبوذوخيس؟ /

Πόσες είναι οι μηνιαίες αποδοχές;

How much is the monthly salary?

أود إنشاء مشروع التجاري الخاص

/ نا إيثيلا نا ذيمورييسو تي ذيكى مو إيبىخريسي /

Θα ήθελα να δημιουργήσω τη δική μου επιχείρηση.

I would like to set-up my own business.

(الإستقلالية (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة

ما الضرائب التي يجب أن أدفعها؟
/ تي فورووس بريبي نا بليروسو /
Τι φόρους πρέπει να πληρώσω;
What taxes do I have to pay?

أود أن أقوم بتدريب عملي
/ ثا إيثيلا نا كانو براكتيكي أسكيسي/
Θα ήθελα να κάνω πρακτική άσκηση.
I would like to do an internship.

أود استئجار بيت/شقة.
/ ثا إيثيلا نا إينيكياسو سييتي / ذياميريزما /
Θα ήθελα να ενοικιάσω σπίτι / διαμέρισμα.
I would like to rent a house / apartment.

أين يمكنني أن أجد بيوت / شقق متاحة؟
/ بو بورو نا فرو ذياثيسيماسييتيا / ذياميريزماتا؟ /
Πού μπορώ να βρω διαθέσιμα σπίτια / διαμερίσματα;
Where can I find available houses / apartments?

أين يمكنني أن أحصل على مساعدة ؟
/ بو بورو نا بارو فوييشيا؟ /
Πού μπορώ να πάρω βοήθεια;
Where can I get help?

أين يجب علي أن أوقع ؟
/ بو بريبي نا إيوغرابسو /
Πού πρέπει να υπογράψω;
Where shall I sign?

هل تريد (وثيقتي) ؟
/ ثيليته تو [إينغرافو] مو /
Θέλετε το [έγγραφο] μου;
Do you want my [documentation]?

(الإستقلالية) (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة)

هل هذا طلب ؟

/ إينه إيتيسي أفتي /

Είναι αίτηση αυτή;

Is this an application?

هل هذا تصريح/ شهادة ؟

/ إينه فيفيوسي أفتي /

Είναι βεβαίωση αυτή;

Is this an attestation?

هل يمكنني تقديم هذه الوثائق (الأوراق) ؟

/ بورو نا إيبوفالو أفتا تا إنغرافا /

Μπορώ να υποβάλω αυτά τα έγγραφα;

Can I submit those papers?

هل يمكنني الحصول على صورة / نسخة ؟

/ بورو نا إيوخو ميا فوتوتيبيا / إينا أندغرافو /

Μπορώ να έχω μια φωτοτυπία / ένα αντίγραφο;

Can I have a photocopy / copy?

. لدي معلومات إضافية

/ إيوخو بيريسوتيريس بليروفوريس /

Έχω περισσότερες πληροφορίες

I have more information

. يجب أن أفهم ما هو مكتوب هنا

/ ثا إيثيلا نا كاتلافو تي أنافيريته إيدو /

Πρέπει να καταλάβω τι αναφέρεται εδώ.

I need to understand what is stated here.

. يجب أن أعرف (أفهم) ما هي حقوقي

/ بريبي نا كاتلافو تا ذيكوماتا مو /

Πρέπει να καταλάβω τα δικαιώματά μου.

I need please to understand my rights.

(الإستقلالية) (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة)

هل يمكنني الإتصال بشخص يمكنه أن يقوم بالترجمة الشفهية لي / أن يقدم لي المساعدة ؟

/ بورو نا كالىسو كابيون بو مبوري نا مو بارىخي ذيرمينيا / بو مبوري نا مي فويثيسي /

Μπορώ να καλέσω κάποιον που μπορεί να μου παρέχει διερμηνεία /
που μπορεί να με βοηθήσει;

Can I call someone who can interpret for me / who can assist me?

هل يمكنني الإتصال بمحامي ؟

/ بورو نا كالىسو ذيكيجورو /

Μπορώ να καλέσω δικηγόρο;

Can I call a lawyer?

أريد أن أصرح / أشرح

/ ثا إيثيلا نا ذيلوسو / إيكسيغيسو /

Θα ήθελα να δηλώσω / εξηγήσω.

I would like to declare / explain.

كم سيدوم ذلك ؟

/ بوسو ثا ذياركيسي /

Πόσο θα διαρκέσει;

How long will this last?

هل يجب عليّ العودة ؟ متى ؟

/ بريبي نا إيببستريسو ؟ بوتيه؟/

Πρέπει να ξαναέρθω; Πότε;

Should I come back? When?

هل ستبقونني هنا ؟

/ ثا مي كراتيسته إيدو /

Θα με κρατήσετε εδώ;

Are you going to keep me here?

(الإستقلالية (التوظيف ، السكن ، الوصول إلى الخدمات العامة

أريد أن أوضح لكم

/ بريبي نا ساس إيكسيبيسو /

Πρέπει να σας εξηγήσω

I need to explain

هل يمكنني أن أسالكم عن السبب؟ رجاءً أريد أن أعرف السبب

/ بورو نا ساس روتيسو تون لوغو؟ ثا إثيلا نا ماثو تون لوغو ساس باراكالو /

Μπορώ να σας ρωτήσω τον λόγο; Θα ήθελα να μάθω τον λόγο, σας παρακαλώ.

Can I ask you the reason why? I would like to know the reason,
please.

أين يمكنني أن أقدم شكوى؟

/ بو (بورو نا إيوفالو كاتانجيليا) /

(Πού) Μπορώ να υποβάλω καταγγελία;

(Where) Can I file a complaint?

حسابات
/ لوغاريازمى /
Λογαριασμοί
Bills

حساب (فاتورة) الكهرباء
/ لوغاريازموس إلكتريزمو /
Λογαριασμός ηλεκτρισμού
Electricity bill

حساب (فاتورة) الماء
/ لوغاريازموس نيرو /
Λογαριασμός νερού
Water bill

حساب (فاتورة) الهاتف
/ لوغاريازموس تيليفونو /
Λογαριασμός τηλεφώνου
Telephone bill

التسوق

/ بسونيا /

Ψώνια

Shopping

كم هو الثمن؟

/ بيا إيني إي تيمي /

Ποιά είναι η τιμή;

What is the price?

كم يكلف ؟

/ بوسو كوستيزي /

Πόσο κοστίζει;

How much?

هل هناك حسم بالسعر؟

/ إيبارخي إيكبتوسي /

Υπάρχει έκπτωση;

Is there a discount?

هل يمكنني الحصول عليه بمقاس (أكبر/أصغر)؟

/ بورو نا تو إيوخو سي (ميغاليتيرو/ ميكروتيرو) ميبيثوس /

Μπορώ να το έχω σε (μεγαλύτερο / μικρότερο) μέγεθος;

Can I have it in (larger / smaller) size?

هل لديكم ...؟

/ إيوخيته /

Έχετε...;

Do you have ...?

هل يمكنني أن أريك ماذا أحتاج؟

/ بورو نا ساس ذيكسو تي خريازومه /

Μπορώ να σας δείξω τι χρειάζομαι;

Can I show you what I need?

أين صندوق دفع الحساب

/ بو إينه تو تاميو /

Πού είναι το ταμείο;

Where is the cashier?

بحوزتي فقط نقود / عملة ورقية / عملة معدنية / بطاقة مصرفية

/ إيخو مونو ميتريتا/ خارتونوميجماتا/ كيرماتا/ ترايبيزيكي كارتا /

Έχω μόνο μετρητά / χαρτονομίσματα / κέρματα / τραπεζική κάρτα.

I only have cash / banknotes / coins / bankcard.

أين هل يمكنني أن أجربه؟

/ بو بورو نا تو ذوكيماسو (/

(Πού) Μπορώ να το δοκιμάσω;

(Where) Can I try this on?

أين يمكنني تعليقه / تركه؟

/ بو بورو نا تو كرهماسو/ أفيسو /

Πού μπορώ να το κρεμάσω / αφήσω;

Where can I hang / leave this?

هل يمكنني إرجاع هذا من فضلك؟

/ بورو نا تو إيبسترييسو أفتو باراكالو /

Μπορώ να το επιστρέψω αυτό, σας παρακαλώ;

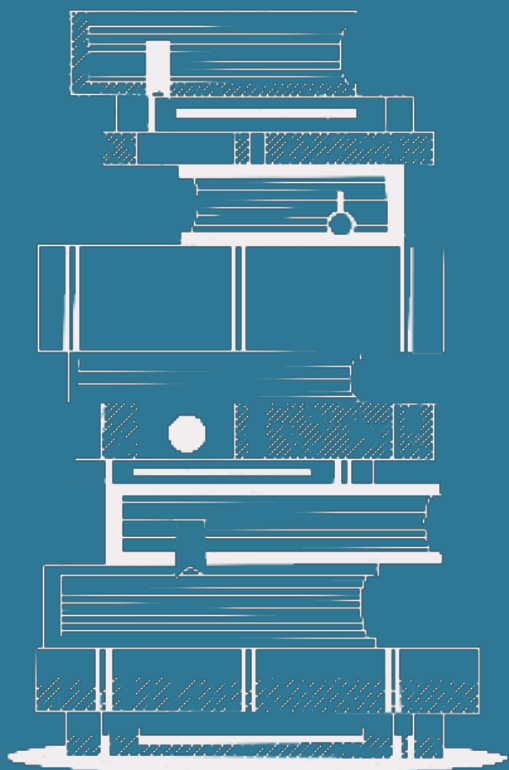
Can I return this please?

تعليم

/ إيكبيذفيسي /

Εκπαίδευση

Education



كيف يمكنني القيام بتسجيل إبني/أبنائي في المدرسة ؟

/ بوس بورو نا كانو إنغرافي يا تو بيذي / تا بيذيا مو ستو سخوليو؟ /

Πώς μπορώ να κάνω εγγραφή για το παιδί / τα παιδιά μου στο σχολείο;

How can I enrol my child / children in school?

ماهي (الوثائق القانونية) التي يجب علي تقديمها ؟

/ تي [نوموبيستيكا إنغرافا] بريبي نا إيبوفالو؟ /

Τι [νομιμοποιητικά έγγραφα] πρέπει να υποβάλω;

What [documentation] do I need to submit?

في أي مدرسة يستطيع إبني/أبنائي المتابعة ؟

/ سي بيو سخوليو بوري نا باراكوليثيسي تو بيذي / تا بيذيا مو؟ /

Σε ποιο σχολείο μπορεί να παρακολουθήσει το παιδί / τα παιδιά μου;

Which school can my child / children attend?

أين توجد أقرب (مدرسة) ؟

/ بو فريسكيتي تو بليسيسترو [سخوليو]؟ /

Πού βρίσκεται το πλησιέστερο [σχολείο];

Where is the nearest [school]?

ما هي ساعات الدوام في المدرسة؟

/ ببيس إيني إي أوريس ليتوريباس تو سخوليو؟ /

Ποιες είναι οι ώρες λειτουργίας του σχολείου;

What are the operating hours of the school?

متى سيعقد الاجتماع القادم للوالدين (أولياء الأمر)؟

/ بوتّي ثا براغاتوبيشي إي إيبوميني سينانديسي غونيون؟ /

Πότε θα πραγματοποιηθεί η επόμενη συνάντηση γονέων;

When will the next parents' meeting take place?

ماذا يحتاج ولدي / أولادي إحصاره إلى المدرسة يومياً؟

/ تي خريازيتي نا فيري تو بيذي / تا بيذيا مو كاثيميرا ستو سخوليو؟

Τι χρειάζεται να φέρει το παιδί / παιδιά μου καθημερινά στο σχολείο;

What do/does my child / children need to bring daily to school?

ما هي العطل؟
/ بيبس إيني إي أرييس؟ /
Ποιες είναι οι αργίες;
Which are the public holidays?

متى تغلق المدرسة؟
/ بوتي كليني تو سخوليو؟ /
Πότε κλείνει το σχολείο;
When is the school closed?

هل الكتب المدرسية مجانية؟
/ إيني ذوريان تا سخوليكا فيفليا؟ /
Είναι δωρεάν τα σχολικά βιβλία;
Are the school books for free?

هل هناك حافلة تنقل الأطفال إلى المدرسة؟
/ إيبارخي ليوفوريو بو نا بيرني تا بيذيا ستو سخوليو؟ /
Υπάρχει λεωφορείο που να παίρνει τα παιδιά στο σχολείο;
Is there a bus taking children to school?

أين يمكنني أن أتابع / يمكن لولدي أن يتابع دروس اللغة الإنكليزية/اليونانية ؟
/ بو بورو نا باراكولووثيسو/ بوري نا باراكولووثيسي تو بيذي مو ماثيماتا انگليكيس/ ايلينيكيس /
/ غلوساس /
Πού μπορώ να παρακολουθήσω / μπορεί να παρακολουθήσει το
παιδί μου μαθήματα αγγλικής / ελληνικής γλώσσας;
Where can I / my child attend English / Greek language classes?

أود متابعة برنامج للتدريب المهني
/ ثا إيثيلا نا باراكوليثيسو إينا بروغراما إيبانكيلماتيكيس كانار تيسيس /
Θα ήθελα να παρακολουθήσω ένα πρόγραμμα επαγγελματικής
κατάρτισης.
I would like to attend a vocational training course.

أودُّ التقدّم بطلب لتلقي درسًا (دروسًا)

/ [ثا إيثيلانا إيبوفالو إيتيسي يا ماثيما] ماثيماتا /

Θα ήθελα να υποβάλω αίτηση για μάθημα [μαθήματα].

I would like to apply for a course on [courses].

[لدي شهادة في] دورة تعليمية / مهارات

/ [إيوخو بيتيخيو] ماثيما/ ذيكسيوتيتيس /

Έχω πτυχίο στον / στην / στο / στους / στις / στα [μάθημα / δεξιότητες].

I have a degree / diploma in [courses / skills].

لقد درست في المدرسة/ مدرسة تقنية/ في الكلية/ في الجامعة

/ إيوخو سبوذاسي ستو سخوليو/ سي تيخنيكو سخوليو/ ستو كوليبيو/ ستو بانيبستيميو /

Έχω σπουδάσει στο σχολείο / σε τεχνική σχολή / στο κολέγιο / στο

πανεπιστήμιο.

I have studied at school / in technical school / in college / at university.

. أنا مُدَرَّب/ة على ذلك

/ إيمه إيكبيذيفمينوس/ سي أفتو /

Είμαι εκπαιδευμένος /-η σε αυτό.

I am trained in this.

. يمكنني المساعدة في هذا الأمر

/ بورو نا فوإيثيسو سي أفتو /

Μπορώ να βοηθήσω σε αυτό.

I can assist in this.

(لقد عملت في) مكتب/البناء/مشفى/مدرسة/ التجارة/ دكان أو محل

/ (إيوخو إيرغاستي سي) غرافيو/ إيكوذومي/نوسوكوميو/سخوليو/إيمبوريو/كاتاستيما /

Έχω εργαστεί σε (γραφείο / οικοδομή / νοσοκομείο / σχολείο /

εμπόριο / κατάστημα).

I have worked in (an office / construction / a hospital / a school /

trade / a shop).

دروس

/ ماثيماتا /

Μαθήματα και Δεξιότητες
Courses

<p>معلوماتية (تكنولوجيا المعلومات) / بليروفوريكي / Πληροφορική Computer Science</p>	<p>الترجمة الشفهية والكتابية / ذييرمينيا كي ميتافراسي / Διερμηνεία και μετάφραση Interpretation and translation</p>
<p>إدارة الأعمال / ذييكيسي إيبيخريسيون/ Διοίκηση επιχειρήσεων Business Administration</p>	<p>الميكانيك /هندسة / ميخانيكي/ Μηχανική Engineering</p>
<p>العمل الاجتماعي / كينونيكي إيرغاسيا/ Κοινωνική εργασία Social Work</p>	<p>القانون (الحقوق) / نوميكي / Νομική Law</p>
<p>كلية الطب / ياتريكي سخولي / Ιατρική σχολή Medical school</p>	<p>كلية شبه طبية / باراياتريكي سخولي / Παραϊατρική σχολή Paramedical school</p>
<p>كلية الحقوق / سخولي نوميكيس / Νομική σχολή Law school</p>	<p>الهندسة / ميخانيكي / Μηχανική Mechanics</p>

<p>الفلسفة / فيلوسوفيا / Φιλοσοφία Philosophy</p>	<p>الآداب / فيلولوينا / Φιλολογία Literature</p>
<p>التربية والتعليم / إيكبيذيفسي / Εκπαίδευση Education</p>	<p>الجيش / ستراوس / Στρατός Military</p>
<p>الجوية / أيوروبوريا / Αεροπορία Air force</p>	<p>البحرية / نافتيكو / Ναυτικό Navy</p>
<p>الشرطة / أستينوميا / Αστυνομία Police</p>	<p>الفنون / تيخنيس / Τέχνες Arts</p>
<p>الدراسات والعلوم الإنسانية / أنثروبستيكيس إيبستيميس / Ανθρωπιστικές επιστήμες Humanities</p>	<p>الزراعة / يوريا / Γεωργία Agriculture</p>
<p>تربية المواشي / كتينوتروفيا / Κτηνοτροφία Livestock</p>	<p>صيد الأسماك / أليا / Αλιεία Fisheries</p>

مدارس

/ سخوليا /

Σχολεία

Schools

<p>حضانة الأطفال / فريفيكوس ستاثموس / Βρεφικός σταθμός Preschool</p>	<p>روضه أطفال / نيبياغويو / Νηπιαγωγείο Kindergarten</p>
<p>الابتدائي / ذيموتيكو / Δημοτικό Primary school</p>	<p>الإعدادي / ييمناسيو / Γυμνάσιο Primary school</p>
<p>الثانوي / ليكيو / Λύκειο High school</p>	<p>الجامعة / بانيببستيميو / Πανεπιστήμιο University</p>
<p>معهد خاص / كوليبو / Κολλέγιο College</p>	<p>معهد تقني / تخبنيكي سخولي / Τεχνική σχολή Technical school</p>

IEK معهد التأهيل المهني

/ إينيبستيتوتو إبانغليماتيكيس كاتارتيسيس /

Ινστιτούτο Επαγγελματικής Κατάρτισης (IEK)

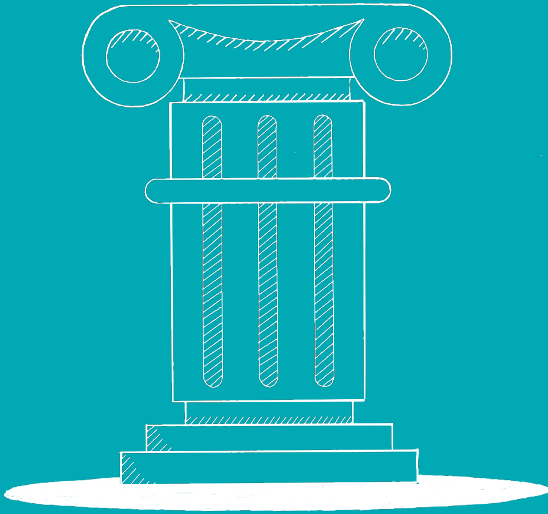
Institute of Vocational Training

نمط الحياة والثقافة

/ تروبوس زويس كي كولتورا /

Τρόπος ζωής και κουλτούρα

Lifestyle and culture



نمط الحياة والثقافة

ما هي الأعياد القومية الهامة في اليونان؟

/ بيبس إيني إي سيمانديكيس إثنيكيس يورتيس ستين إيلاذا /

Ποιές είναι οι σημαντικές εθνικές γιορτές στην Ελλάδα;

What are the important national holidays in Greece?

ماذا يعجب أن يفعلو اليونانيون في أوقات فراغهم؟

/ تي آريسي ستوس إيلينيس نا كانون ستون إيليفثرو خرونو توس؟ /

Τι αρέσει στους Έλληνες να κάνουν στον ελεύθερο χρόνο τους;

What do Greek people like to do in their free time?

أود أن أسمع موسيقى يونانية

/ ثا إيثيلا نا أكوسو إيلينيكي موسيكي /

Θα ήθελα να ακούσω Ελληνική μουσική.

I would like to listen to Greek music.

ما هي بعض رقصات اليونان التقليدية؟

/ ببي إيني كابيي باراذوسياكي خوري تيس إيلاذاس /

Ποιοι είναι κάποιοι παραδοσιακοί χοροί της Ελλάδας;

What are some traditional Greek dances?

أين أستطيع أن أتعلم الرقص؟

/ بو بورو نا ماثو نا خوريفو؟ /

Πού μπορώ να μάθω να χορεύω;

Where can I learn how to dance?

ما هي بعض أطباق اليونان التقليدية؟

/ بيا إيني كايا باراذوسياكا فاييتا / بيتا ستين إيلاذا؟ /

Ποια είναι κάποια παραδοσιακά φαγητά / πιάτα της Ελλάδας;

What are some Greek traditional food / dishes?

أود أن أتعلم المزيد عن تاريخ اليونان

/ ثا إيثيلا نا ماثو بيريسوتيرا يا تين إيستوريا تيس إيلاذاس /

Θα ήθελα να μάθω περισσότερα για την ιστορία της Ελλάδας

I would like to learn more about the history of Greece.

نمط الحياة والثقافة

هل هي عطلة رسمية ؟

/ إينه أرييا ؟ /

Είναί αργία;

Is this a holiday?

هل هو عيد ؟

/ إينه يورتي ؟ /

Είναί γιορτή;

Is this a feast?

هل هذا تقليدي ؟

/ إينه باراذوسياكو ؟ /

Είναί παραδοσιακό;

Is this traditional?

هل يُحتفل به ؟

/ يورتازيته أفتو ؟ /

Γιορτάζεται αυτό;

Is this celebrated?

اللياقة البدنية والترفيه

/ اسكيسي كي ذياسكيداسي /

Άσκηση και Διασκέδαση

Exercise and entertainment

<p>ممارسة الرياضة / أثليتزيموس / Αθλητισμός Sports</p>	<p>نادي رياضي / يمناستيريو / Γυμναστήριο Gym</p>
<p>السينما / كينيماتوغرافوس / Κινηματογράφος Cinema</p>	<p>المسرح / ثياترو / Θέατρο Theatre</p>
<p>التلفاز / تيليوراسي / Τηλεόραση Tv</p>	<p>الإذاعة/الراديو / راذيوفونو / Ραδιόφωνο Radio</p>
<p>المعرض / إيكثيسي / Έκθεση Exhibition</p>	<p>المتحف / موسيُو / Μουσείο Museum</p>
<p>الرقص / خوروس / Χορός Dance</p>	<p>الموسيقا / موسيكي / Μουσική Music</p>

الدين

المكتبة / فيفليوثيكي / Βιβλιοθήκη Library	الشاطئ / باراليا / Παραλία Beach
	الجبل / فونو / Βουνό Mountain

الدين

/ ثريسكيه /
Θρησκεία
Religion

حياة / زويي / Ζωή Life	موت / ثاناتوس / Θάνατος Death
كنيسة / إيكليسيًا / Εκκλησία Church	جامع/مسجد / تزامي / Τζαμί Mosque
معبد / ناووس / Ναός Temple	صلاة/دعاء / بروسيفخي / Προσευχή Pray

<p>خصوصية / إيدوتيكوتيتا / Ιδιωτικότητα Privacy</p>	<p>كتاب ديني / ثريسكيفتيكو فيفليو / Θρησκευτικό βιβλίο Religious book</p>
	<p>صوم / نيسيتيا / Νηστεία Fasting</p>

حالات طارئة

/ إيكتاكتى أنانجى /

Έκτακτη ανάγκη

Emergencies



حالات طارئة

هناك حريق!

/ إيبارخي فوتيا! /

Υπάρχει φωτιά!

There is a fire!

هناك مشاجرة

/ بينيتي كافغاس /

Γίνεται καυγάς.

There is a fight!

سرقوني!

/ مي إيكليسبان! /

Με έκλεψαν!

I have been robbed!

أنا ألد (على وشك الولادة)!

/ بيناوا! /

Γεννάω!

I am in labour!

يحدث/هناك زلزال

/ إيبارخي سيزموس /

Γίνεται σεισμός.

There is an earthquake.

(إني أغرق (أختنق) / إنه يغرق (يختنق)

/ بنىغومه/ بنىغيته /

Πνίγομαι / πνίγεται

I am / he is / she is drowning.

النجدة! أرجوكم ساعدوني

/ فوايشيا - ساس باراكالو فوايشستي مي /

Βοήθεια! Σας παρακαλώ βοηθήστε με!

Help! Please help me!

حالات طارئة

أين قسم الشرطة؟

/ بو إيني تو أستينو ميكو تمبما؟ /

Πού είναι το αστυνομικό τμήμα;

Where is the police station?

من فضلكم اتصلوا بطبيب. إنه أمر مستعجل (طارئ)!

/ ساس باراكالو تيليفونستي سي إينا ياترو. إيني إيببغون /

Σας παρακαλώ τηλεφωνήστε σε ένα γιατρό. Είναι επείγον!

Please call a doctor. It's urgent!

من فضلكم اتصلوا بالشرطة. إنه أمر مستعجل (طارئ)!

/ ساس باراكالو تيليفونستي ستين أستينوميا. إيني إيببغون! /

Σας παρακαλώ τηλεφωνήστε στην αστυνομία. Είναι επείγον!

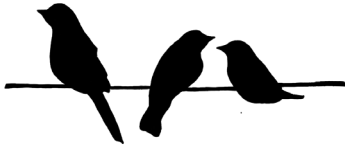
Please call the police. It's urgent!

إذا كان هناك حالة مستعجلة (طارئة)، فبمن يمكنني الاتصال؟

/ إيان إيبارخي ميا إيببغوسا كاتاستاسي، مي بيون نا إيببكينونيسو؟ /

Εάν υπάρχει μια επείγουσα κατάσταση, με ποιόν να επικοινωνήσω;

If there is an emergency, who shall I contact?



- فەرھەنگۆکە که بە زمانی سۆرانیش ههیه
- لغت نامه کوچک به زبان فارسی نیز در دسترس می باشد
- چھوٹی لغت اردو میں بھی دستیاب ہے
- Ferhenga biçûk bi Kurmancî jî heye
- Küçük Sözlük, Türkçe olarak ta mevcuttur
- Le petit dictionnaire est également disponible en français
- маленький словник доступний і українською мовою

ISBN: 978-960-88048-4-5

Design & Illustration: Ioanna Aravani

A joint project of UNHCR Greece, EADAP, METAdrasi and the Embassy of Switzerland in Greece.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Swiss Agency for Development
and Cooperation SDC